



La nueva ordenanza que reglará el funcionamiento de cabarets y otros

La presente es la ordenanza aprobada anoche por H. C. D. y consta de 28 artículos, dividida en 10 títulos:

TÍTULO I: DISPOSICIONES GENERALES

1º. El funcionamiento, la ubicación y los horarios de atención al público de bares, confiterías, pizzerías, salas de entretenimiento, confiterías bailables, cabarets, night club y salones de expansión nocturna en general, cualquiera sea su denominación y actividad, en todo el ámbito del partido de Olavarría, se trate de zonas urbanas o rurales, quedarán sujetos a las condiciones establecidas en esta ordenanza.

2º. La Inspección General de la Municipalidad de Olavarría, en colaboración con la Dirección de Obras Particulares y las autoridades policiales del partido, será la encargada de supervisar el cumplimiento de todas las disposiciones de la presente ordenanza y no permitirá la apertura de ningún local del tipo de los enunciados en el artículo anterior, que no haya dado previamente cumplimiento a las disposiciones municipales referentes a la habilitación de estos negocios.

3º. Los dueños y/o responsables de los negocios destinados a las explotaciones de algunos de los rubros señalados en el artículo 1º de la presente, que carecieran de la autorización o habilitación municipal necesaria que prevé el artículo 2º, o que realicen actividades diferentes, ajenas o marginales de aquellas para las que han sido habilitados serán sancionados con la clausura preventiva del local, en el acto de comprobarse la infracción, sin perjuicio de las penalidades que por multas correspondieran.

4º. En los locales que no estén amparados por la habilitación específica como cabarets, dancing, bolites, no se permitirá que el personal femenino, ya se trate de propietarios o personas con desempeño en relación de dependencia alternen con los asistentes, debiendo permanecer detrás del mostrador y sólo podrán alejarse del mismo durante el tiempo que necesiten para servir mesas en casos de ser camareras.

5º. El procedimiento sumario para las aplicaciones de las sanciones previstas en esta ordenanza, se adecuará al trámite y a los términos previstos por el Decreto Provincial Nº 1066/72 en cuanto sea compatible. Actuará como sumario el funcionario municipal a cargo de la oficina de Asuntos Legales.

TÍTULO II: DE LOS LOCALES

6º. Los edificios destinados a establecimientos de comercio comprendidos en la presente ordenanza y aquellos que se encuentren en construcción para tales establecimientos, deberán adecuarse a los términos de la misma para obtener la habilitación sanitaria correspondiente.

7º. Los organismos competentes de la Municipalidad efectuarán las inspecciones necesarias y recabarán el auxilio de la fuerza pública en caso que lo estimen conveniente. Del trámite de la habilitación se informará al Ministerio de Bienestar Social a sus efectos.

8º. Los establecimientos comprendidos en la presente ordenanza deberán reunir las siguientes condiciones mínimas en cuanto a construcción:

a) Las paredes de todos los ambientes serán de mampostería o de cualquier otro material impenetrable aprobado por

el Reglamento de Construcciones de este municipio. Las paredes de todos los ambientes deberán tener una terminación que permita una fácil y completa higienización.

b) Cuando por razones funcionales o estéticas los ambientes deban dividirse en sectores o compartimentos separados de media altura, las paredes podrán no ser de mampostería, siempre que el material sea incombustible o se lo transforme en tal mediante sustancias ignífugas certificadas a satisfacción de organismos competentes y que se puedan higienizar fácilmente.

c) Los cielorrasos de todos los ambientes deberán ser aprobados por el Reglamento de Construcciones municipal, debiendo encontrarse en perfecto estado de conservación e higiene.

d) Los pisos deberán ser de materiales aprobados por el Reglamento de Construcciones municipales, debiendo encontrarse en perfecto estado de conservación e higiene.

e) Las puertas y ventanas deberán asegurar una alicación natural suficiente, podrán ampliarse las condiciones mínimas prescritas por medio de equipos mecánicos.

f) Las puertas de los ambientes destinados a alojar transitoriamente determinada cantidad de público, deberán ser valvén o con apertura hacia afuera.

g) La superficie total de las aberturas, puertas y ventanas no podrá ser inferior a un octavo (1/8) de la superficie total del piso, en locales de hasta cien (100) m², y a un décimo en superficies mayores.

h) Durante las horas de trabajo el aire deberá renovarse tres veces por hora, como mínimo, por el procedimiento que elija el propietario.

i) La iluminación de los ambientes en la jornada de los trabajos diurnos deberá ser natural; en las jornadas nocturnas o cuando sea necesario el uso de luz artificial, esta será adecuada al trabajo que se realice y a las dimensiones del local. Para la intensidad mínima de iluminación requerida para cada tipo de local, se adoptarán los valores que correspondan a lo establecido por el IRAM en su norma A.D.L.J. Nº 2005, sobre Iluminación artificial de interiores.

j) Deberán poseer baños separados para el público y el personal de la casa, para ambos sexos, de acuerdo con lo establecido en el Reglamento de Construcciones Municipales, claramente individualizados en las puertas.

k) Se adoptarán las medidas correspondientes a fin de evitar la irrupción de insectos o roedores por el procedimiento que elija el propietario.

l) No deberán tener comunicación por medio de pasillos o puertas con otras habitaciones que no sean las estrictamente establecidas para el negocio y fines del mismo.

9º. Los establecimientos comprendidos en la presente Ordenanza deberán contar con equipos de seguridad contra incendios aprobados por el Ministerio de Bienestar Social de la Provincia de Buenos Aires y los organismos técnicos de esta Municipalidad, en número, calidad y ubicación adecuados a sus superficies y destino, para lo cual se seguirá la norma IRAM Nº 3517.

10º. Todos los establecimientos que por la índole de sus actividades produzcan humo, gases o vapores que pasen a la atmósfera, deberán proveerse de equipos o elementos interceptores de contaminantes atmosféricos.

11º. En todos los establecimientos donde trabaje personal en relación de dependencia,

habrá vestuarios separados para cada sexo, provistos de armarios individuales en cantidad proporcional al número mayor de personas que trabajen en cada turno. En dichos vestuarios habrá un lavabo por cada diez empleados o fracción.

12º. Los establecimientos comprendidos en la presente Ordenanza podrán anunciarse mediante carteles anunciadores, publicaciones, etc., solamente de acuerdo al rubro para el cual se haya concedido la habilitación.

TÍTULO III - DE LA HABILITACIÓN:

13º. El trámite de habilitación sanitaria será iniciado ante la Municipalidad presentando la siguiente documentación:

a) Nota suscripta por el propietario o mandatario debidamente autorizada en la que se consignen nombre y apellido, domicilio real, domicilio legal, ubicación detallada del establecimiento y actividad a desarrollar y certificado de buena conducta expedido por la autoridad policial, solicitando la habilitación sanitaria.

b) Dos planos dibujados de acuerdo con las normas IRAM Nº 4503 - 4505 - 4506 - 4507 - 4508 - 4509 - 4513 - 4515 - 4517 - 4519 - 4520 - 4522 - 4523 - 4524 - y 4534 - del establecimiento y sus instalaciones, firmado por el propietario y el profesional actuante, aprobados por la autoridad municipal, en los que se consignarán todas las características ambientales y funcionales del establecimiento.

c) Autorización del propietario del edificio para su adecuación a las condiciones reglamentarias vigentes, si esto fuera necesario.

d) Autorización del dueño del establecimiento para permitir la entrada de inspectores en cumplimiento de su función en cualquier momento sea en horario de funcionamiento o no.

14º. Los organismos técnicos municipales efectuarán las verificaciones correspondientes y certificarán el cumplimiento de las mismas, aconsejando la protocolización e inscripción en el Registro de Comercio otorgando los certificados correspondientes.

15º. Los comerciantes deberán renovar su inscripción cada vez que trasladen su establecimiento, realicen refacciones que involucren cambios fundamentales, modifiquen la naturaleza de sus actividades o enajenen el fondo de comercio.

TÍTULO IV - DE LA NATURALEZA DEL NEGOCIO:

16º. A los fines de su encuadre legal, con el objeto de expedir la habilitación sanitaria correspondiente, se fijan las siguientes denominaciones, a las que deberán ajustarse los peticionantes:

a) Cabarets: local de expansión, con expendio de bebidas, con números vivos, con o sin alternadoras.

b) Dancing: Local de expansión con expendio de bebidas, sin números vivos ajenos al baile, con o sin alternadoras.

c) Night Club: Local de expansión con expendios de bebidas, con números vivos o sin ellos, sin alternadoras.

d) Bolites: Local de expansión con expendios de bebidas, con o sin alternadoras.

e) Pizzerías: Local de fabricación y/o venta de las denominadas pizzas, faldas, empanadas, postres, sandwiches, etc., con expendio de bebidas para consumo en el local o para llevar.

f) Copetín al paso: Local

OPERATIVO ANTIRRABICO: SE VACUNARÁ EN BARRIOS

Continúa con suceso la campaña de vacunación antirrábica en la planta urbana olavarricense, dependiente de la Secretaría de Bienestar Social de la Municipalidad.

Como anticipamos en una edición anterior, los fines de semana los puestos se trasla-

darán a los distintos barrios para alcanzar a mayor cantidad de ejemplares caninos a los cuales someter a la inoculación.

Hoy y mañana, con la colaboración del equipo habitual y

renda de menores de edad:

a) Cabaret, dancing, night club y bolites: No admitirán la entrada y/o presencia de menores de 18 años.

b) Copetín al paso, confitería bailable, bar musical, wiskeria:

Los menores de diez y seis años podrán permanecer hasta las 22.00 horas.

c) Salón de entretenimiento: Los menores de diez y seis años podrán permanecer hasta las 21.00 horas.

Los menores de diez y ocho años podrán permanecer hasta las 24.00 horas.

d) Bowling y bolos: 1) Lunes a viernes: menores de diez y seis años, hasta las 22.00 horas; menores de diez y ocho años, hasta las 24.00 horas.

2) Sábados, domingos y feriados: Menores de diez y seis años, hasta las 21.00 horas; menores de diez y ocho años, hasta las 02.00 horas del día siguiente.

3) Cautina: Local de expansión con expendio de bebidas y comidas con números vivos o no sin alternadoras.

4) Confitería: Local para expendio de masas, confituras, pizzas, helados, bebidas, etc., con o sin mesas para su consumo, sin baile ni alternadoras.

5) Bowling o bolos: Local destinado exclusivamente a la práctica de tales juegos, con exclusión de cualquier otro, sin expendio de bebidas alcohólicas a menores de diez y ocho años ni permanencia de alternadoras.

TÍTULO V - DE LOS HORARIOS:

17º. Los establecimientos detallados en el artículo anterior se regirán por los siguientes horarios:

a) Cabarets, dancings, night club, bolites:

Apertura: Todos los días, a las 23 horas.

Cierre: 1) Lunes a viernes, podrán funcionar hasta las 04.00 del día siguiente.

2) Viérses de domingo y feriados, podrán funcionar hasta las 05.00 del día siguiente.

b) Confiterías bailables y bares musicales:

Cierre: 1) Lunes a viernes, podrán funcionar hasta las 04.00 del día siguiente.

2) Viérses de domingos y feriados podrán funcionar hasta las 05.00 del día siguiente.

c) Salón de entretenimientos:

Apertura: 1) Lunes a viernes, podrán abrir a partir de las 19.00 horas.

2) Sábados, domingos y feriados podrán abrir a partir de las 16.00.

d) Bowling y bolos:

Apertura: 1) Lunes a viernes, a partir de las 18.00.

2) Sábados, domingos y feriados, desde la mañana.

e) Los establecimientos no comprendidos en los incisos a), b), c) y d), ajustarán sus horarios de apertura y cierre con lo establecido en las leyes nacionales y/o provinciales sobre la materia.

TÍTULO VI - DE LOS CONCURRENTES

18º. Los propietarios de los establecimientos que se mencionan a continuación, deberán hacer cumplir las siguientes normas sobre la concu-

renta de menores de edad:

a) Cabaret, dancing, night club y bolites: No admitirán la entrada y/o presencia de menores de 18 años.

b) Copetín al paso, confitería bailable, bar musical, wiskeria:

Los menores de diez y seis años podrán permanecer hasta las 22.00 horas.

c) Salón de entretenimiento: Los menores de diez y seis años podrán permanecer hasta las 21.00 horas.

Los menores de diez y ocho años podrán permanecer hasta las 24.00 horas.

d) Bowling y bolos: 1) Lunes a viernes: menores de diez y seis años, hasta las 22.00 horas; menores de diez y ocho años, hasta las 24.00 horas.

2) Sábados, domingos y feriados: Menores de diez y seis años, hasta las 21.00 horas; menores de diez y ocho años, hasta las 02.00 horas del día siguiente.

3) Cautina: Local de expansión con expendio de bebidas y comidas con números vivos o no sin alternadoras.

4) Confitería: Local para expendio de masas, confituras, pizzas, helados, bebidas, etc., con o sin mesas para su consumo, sin baile ni alternadoras.

5) Bowling o bolos: Local destinado exclusivamente a la práctica de tales juegos, con exclusión de cualquier otro, sin expendio de bebidas alcohólicas a menores de diez y ocho años ni permanencia de alternadoras.

6) Los locales no podrán ofrecer vistas indecorosas desde el exterior.

7) Los bailes no podrán realizarse por ningún concepto fuera de las pistas habilitadas al efecto.

8) Salvo el personal inscripto y habilitado como alternador, no se permitirá que personal femenino, ya se trate de propietarios o de empleados, alternen con el público asistente, debiendo permanecer detrás del mostrador y sólo podrán alzarse del mismo el tiempo necesario para servir mesas, en casos de ser camareras.

9) No podrán habilitarse dos o más negocios de los enunciados en esta ordenanza en un local común, entendiéndose por tal, aquel que tenga un sólo acceso al público y comunicación interna.

10) Los locales no podrán ofrecer vistas indecorosas desde el exterior.

11) Los bailes no podrán realizarse por ningún concepto fuera de las pistas habilitadas al efecto.

12) Salvo el personal inscripto y habilitado como alternador, no se permitirá que personal femenino, ya se trate de propietarios o de empleados, alternen con el público asistente, debiendo permanecer detrás del mostrador y sólo podrán alzarse del mismo el tiempo necesario para servir mesas, en casos de ser camareras.

13) No podrán habilitarse dos o más negocios de los enunciados en esta ordenanza en un local común, entendiéndose por tal, aquel que tenga un sólo acceso al público y comunicación interna.

14) Los locales no podrán ofrecer vistas indecorosas desde el exterior.

15) Los bailes no podrán realizarse por ningún concepto fuera de las pistas habilitadas al efecto.

16) Salvo el personal inscripto y habilitado como alternador, no se permitirá que personal femenino, ya se trate de propietarios o de empleados, alternen con el público asistente, debiendo permanecer detrás del mostrador y sólo podrán alzarse del mismo el tiempo necesario para servir mesas, en casos de ser camareras.

17) No podrán habilitarse dos o más negocios de los enunciados en esta ordenanza en un local común, entendiéndose por tal, aquel que tenga un sólo acceso al público y comunicación interna.

18) Los locales no podrán ofrecer vistas indecorosas desde el exterior.

19) Los bailes no podrán realizarse por ningún concepto fuera de las pistas habilitadas al efecto.

20) Salvo el personal inscripto y habilitado como alternador, no se permitirá que personal femenino, ya se trate de propietarios o de empleados, alternen con el público asistente, debiendo permanecer detrás del mostrador y sólo podrán alzarse del mismo el tiempo necesario para servir mesas, en casos de ser camareras.

21) No podrán habilitarse dos o más negocios de los enunciados en esta ordenanza en un local común, entendiéndose por tal, aquel que tenga un sólo acceso al público y comunicación interna.

22) Los locales no podrán ofrecer vistas indecorosas desde el exterior.

23) Los bailes no podrán realizarse por ningún concepto fuera de las pistas habilitadas al efecto.

24) Salvo el personal inscripto y habilitado como alternador, no se permitirá que personal femenino, ya se trate de propietarios o de empleados, alternen con el público asistente, debiendo permanecer detrás del mostrador y sólo podrán alzarse del mismo el tiempo necesario para servir mesas, en casos de ser camareras.

25) No podrán habilitarse dos o más negocios de los enunciados en esta ordenanza en un local común, entendiéndose por tal, aquel que tenga un sólo acceso al público y comunicación interna.

26) Los locales no podrán ofrecer vistas indecorosas desde el exterior.

27) Los bailes no podrán realizarse por ningún concepto fuera de las pistas habilitadas al efecto.

28) Salvo el personal inscripto y habilitado como alternador, no se permitirá que personal femenino, ya se trate de propietarios o de empleados, alternen con el público asistente, debiendo permanecer detrás del mostrador y sólo podrán alzarse del mismo el tiempo necesario para servir mesas, en casos de ser camareras.

29) No podrán habilitarse dos o más negocios de los enunciados en esta ordenanza en un local común, entendiéndose por tal, aquel que tenga un sólo acceso al público y comunicación interna.

30) Los locales no podrán ofrecer vistas indecorosas desde el exterior.

31) Los bailes no podrán realizarse por ningún concepto fuera de las pistas habilitadas al efecto.

personal proveniente de la Escuela Agrícola, se instalará en dependencias del Centro Educativo Complementario Nº 2, en Berrú y Rufino Pal (Barrio América).

Los interesados podrán llevar sus canes en horario de 8 a 12 y de 14 a 18.

contados desde el límite del municipio de la planta urbana de la ciudad de Olavarría y de las demás localidades del Partido, y siempre que no sea zona poblada.

e) Independientemente de lo establecido en el inciso anterior, dichos establecimientos no podrán funcionar a menos de 1 km. de Escuelas, templos, centros educativos y recreativos, balnearios públicos;

f) Los establecimientos mencionados en la presente ordenanza, adoptarán las medidas necesarias para que los ruidos internos y la música que se difunda, tengan la mínima intensidad necesaria. De ninguna manera podrán propagarse al exterior, a los efectos de evitar molestias al vecindario.

g) Los locales no podrán ofrecer vistas indecorosas desde el exterior.

h) Los bailes no podrán realizarse por ningún concepto fuera de las pistas habilitadas al efecto.

i) Salvo el personal inscripto y habilitado como alternador, no se permitirá que personal femenino, ya se trate de propietarios o de empleados, alternen con el público asistente, debiendo permanecer detrás del mostrador y sólo podrán alzarse del mismo el tiempo necesario para servir mesas, en casos de ser camareras.

j) No podrán habilitarse dos o más negocios de los enunciados en esta ordenanza en un local común, entendiéndose por tal, aquel que tenga un sólo acceso al público y comunicación interna.

k) Los locales no podrán ofrecer vistas indecorosas desde el exterior.

l) Los bailes no podrán realizarse por ningún concepto fuera de las pistas habilitadas al efecto.

m) Salvo el personal inscripto y habilitado como alternador, no se permitirá que personal femenino, ya se trate de propietarios o de empleados, alternen con el público asistente, debiendo permanecer detrás del mostrador y sólo podrán alzarse del mismo el tiempo necesario para servir mesas, en casos de ser camareras.

n) No podrán habilitarse dos o más negocios de los enunciados en esta ordenanza en un local común, entendiéndose por tal, aquel que tenga un sólo acceso al público y comunicación interna.

o) Los locales no podrán ofrecer vistas indecorosas desde el exterior.

p) Los bailes no podrán realizarse por ningún concepto fuera de las pistas habilitadas al efecto.

q) Salvo el personal inscripto y habilitado como alternador, no se permitirá que personal femenino, ya se trate de propietarios o de empleados, alternen con el público asistente, debiendo permanecer detrás del mostrador y sólo podrán alzarse del mismo el tiempo necesario para servir mesas, en casos de ser camareras.

r) No podrán habilitarse dos o más negocios de los enunciados en esta ordenanza en un local común, entendiéndose por tal, aquel que tenga un sólo acceso al público y comunicación interna.

s) Los locales no podrán ofrecer vistas indecorosas desde el exterior.

t) Los bailes no podrán realizarse por ningún concepto fuera de las pistas habilitadas al efecto.

u) Salvo el personal inscripto y habilitado como alternador, no se permitirá que personal femenino, ya se trate de propietarios o de empleados, alternen con el público asistente, debiendo permanecer detrás del mostrador y sólo podrán alzarse del mismo el tiempo necesario para servir mesas, en casos de ser camareras.

v) No podrán habilitarse dos o más negocios de los enunciados en esta ordenanza en un local común, entendiéndose por tal, aquel que tenga un sólo acceso al público y comunicación interna.

w) Los locales no podrán ofrecer vistas indecorosas desde el exterior.

x) Los bailes no podrán realizarse por ningún concepto fuera de las pistas habilitadas al efecto.

y) Salvo el personal inscripto y habilitado como alternador, no se permitirá que personal femenino, ya se trate de propietarios o de empleados, alternen con el público asistente, debiendo permanecer detrás del mostrador y sólo podrán alzarse del mismo el tiempo necesario para servir mesas, en casos de ser camareras.

z) No podrán habilitarse dos o más negocios de los enunciados en esta ordenanza en un local común, entendiéndose por tal, aquel que tenga un sólo acceso al público y comunicación interna.

aa) Los locales no podrán ofrecer vistas indecorosas desde el exterior.

ab) Los bailes no podrán realizarse por ningún concepto fuera de las pistas habilitadas al efecto.

ac) Salvo el personal inscripto y habilitado como alternador, no se permitirá que personal femenino, ya se trate de propietarios o de empleados, alternen con el público asistente, debiendo permanecer detrás del mostrador y sólo podrán alzarse del mismo el tiempo necesario para servir mesas, en casos de ser camareras.

ad) No podrán habilitarse dos o más negocios de los enunciados en esta ordenanza en un local común, entendiéndose por tal, aquel que tenga un sólo acceso al público y comunicación interna.

ae) Los locales no podrán ofrecer vistas indecorosas desde el exterior.

af) Los bailes no podrán realizarse por ningún concepto fuera de las pistas habilitadas al efecto.

ag) Salvo el personal inscripto y habilitado como alternador, no se permitirá que personal femenino, ya se trate de propietarios o de empleados, alternen con el público asistente, debiendo permanecer detrás del mostrador y sólo podrán alzarse del mismo el tiempo necesario para servir mesas, en casos de ser camareras.

ah) No podrán habilitarse dos o más negocios de los enunciados en esta ordenanza en un local común, entendiéndose por tal, aquel que tenga un sólo acceso al público y comunicación interna.

ai) Los locales no podrán ofrecer vistas indecorosas desde el exterior.

aj) Los bailes no podrán realizarse por ningún concepto fuera de las pistas habilitadas al efecto.

ak) Salvo el personal inscripto y habilitado como alternador, no se permitirá que personal femenino, ya se trate de propietarios o de empleados, alternen con el público asistente, debiendo permanecer detrás del mostrador y sólo podrán alzarse del mismo el tiempo necesario para servir mesas, en casos de ser camareras.

Dr. JUAN C. BOTTINO

ABOGADO

ESPARA 2843 T.E. 2841

Formuló conceptos de ubicación política el concejal Rodríguez

En la reunión de anoche del Concejo Deliberante, hubo novedades de tipo político. Al comenzar las deliberaciones, el secretario del cuerpo había leído una alocución de los concejales Osvaldo Soubeste y Carlos Peset, por las cuales se manifestaba que habían dejado de pertenecer al Partido Renovador y que, en su lugar, representarían en las bancas al Partido Federal y que, además, desearían continuar en las comisiones en que venían trabajando por el conocimiento de los asuntos que tienen. Además, se ofrecían para trabajar en otras comisiones.

POSICION DEL SR. RODRIGUEZ

Por su parte el señor Rodríguez, que hasta la sesión anterior del Concejo había integrado con los señores Peset y Soubeste el bloque del Partido Renovador, al terminar las deliberaciones de anoche, leyó la siguiente declaración:

"Con profundo respeto y con un sentimiento muy sincero de buen ciudadano —que pretendo ser— debo referirme hoy, en este recinto, a una situación que es de público conocimiento: la cual es la separación, por su voluntad, de dos concejales del Partido Renovador, que pasarán a formar parte del

Partido Federal.

La democracia bien entendida, por cierto, se nutre de un sinnúmero de elementos, fundamentalmente éticos, que hace que ella se robustezca. Entre ellos, y no puede ser de otra manera, figura el acatamiento a las normas y decisiones que emanen —naturalmente por intermedio de las autoridades partidarias— de los hombres y mujeres que con su afiliación primero y consecuentemente con su posterior voto, hacen que los hombres designados, dentro de los diferentes grupos políticos, accedan a ocupar cargos de responsabilidad en el quehacer político.

Si bien entiendo, señor presidente, señores concejales, que en este lugar no sería adecuado manifestar problemas internos de nuestro Partido, el hecho de haber quedado como único concejal del Partido Renovador, me obliga, por esas razones éticas que antes mencioné, a comunicar mi pensamiento sobre este cambio dentro del H. Concejo Deliberante.

El cargo que hoy tengo el honor de ocupar, no es mío, señor presidente. Entiendo que pertenece exclusivamente a los hombres del pueblo que con sus votos nos permitieron llegar; y de manera alguna, y mientras no medie una decisión de los que me trajeron y me incluyeron en sus listas, considero prudente y más que prudente ético, respetar y acatar las decisiones de las autoridades normales de mi partido.

Este cargo también pertenece a los amigos y correligionarios que en sus momentos, y con anterioridad a las elecciones del 11 de marzo del año pasado, coincidimos en muchas cosas necesarias para nuestra patria chica y que en función de auténtico federalismo defendí, dentro de mi leal saber y entender, en todas las instancias.

Aparentemente, señor Presidente, he quedado solo en este Concejo Deliberante. Y digo solo por ser el único representante del Partido Renovador. Pero debo manifestar que pasada la sorpresa que me causó la desertión de los dos ediles que se separan, recogí infinitas adhesiones, que sumadas a la amistad sincera, intenciones progresistas de los señores concejales —y reitero: la totalidad de los señores concejales— lograremos salir adelante sin diferencias de fondo, por estar convencido de que la razón y el respeto mutuo permitirán colaborar eficientemente en toda acción que se realice en beneficio de nuestro pueblo, venga de quien venga.

Señor presidente, señores concejales: he leído hace pocos días una reflexión muy cristiana, que me permite recordar: Jesús pedía al Padre que todos sean uno y la referencia es oportuna en mi caso, pues no deseo ser el otro individual, sino el integrante de un conjunto armónico tendiente a lograr mejores beneficios para mis conciudadanos.

No quiero terminar mi exposición sin recordar dos actos electorarios de importancia: Uno obviamente, es el acceso del actual presidente, teniente general Perón, quien posteriormente recibió y aún recibe diario adhesiones y también colaboración de diferentes grupos políticos. Y el otro es el acto electorario de la Unión Cívica Radical, de días pasados que —con gran satisfacción ciudadana debo manifestarlo— me llenó de orgullo y de alegría, sinceramente, que en todas las agrupaciones políticas se procediera de la misma manera. Porque, terminando señor presidente, señores concejales, lo importante en estos momentos es mantener la vigencia de las instituciones republicanas y un profundo respeto a las mayorías populares.

Citación en la Oficina de Jubilaciones

La Oficina de Jubilaciones dependiente de la Secretaría de Bienestar Social de la Municipalidad da a conocer su citación a las siguientes personas:

Renato Sabatini, Felipe Villagra de Acebal y Salma Daher, quienes deberán concurrir a esa dependencia comunal el lunes, en horario habitual de atención municipal al público.

Escolares

MONOGRAFÍAS: ENFERMEDADES HIDRICAS

La inspectora de Enseñanza Primaria Común, Sra. Margarita G. de Carreira Neto reitera a los directores de las escuelas primarias oficiales y no oficiales del distrito, la invitación formulada oportunamente, para participar en un concurso de monografías sobre enfermedades hídricas.

Podrán hacerlo los alumnos de sexto y séptimo grados. Los directores interesados deben hacer efectiva su participación en Oficina de Trámite, mediante nota.

SUPLENCIA EN LA ESCUELA DE STA. ELENA

Oficina de Trámite informa que se halla abierto un registro de inscripción para cubrir un cargo suplente hasta fin de año en la escuela de Santa Elena, distante 30 kilómetros de Laprida.

Se agrega que hay medios de transporte y la docente puede alojarse en la escuela.

Por cualquier otro dato, los interesados deberán dirigirse a Oficina de Trámite, Alsina 2417.

LA NOCHE NUEVA EN OLAVARRIA...

YAMO

TODAS LAS NOCHES "SU" NOCHE

SUBSUELO SANTA ROSA HOTEL

CARLOS A. ERRAMOUSPE

ESCRIBANO San Martín 2361 T.E. 2400

Dr. ANTONIO G. MARCONE
CLINICA MEDICA - CARDIOLOGIA - ELECTROCARDIOGRAMAS
Avda. Del Valle 3319
T.E. 23605 - Olavarría

El director del Coro Polifónico Mixto del Circolo Italiano P. Daniel Spanu, comunica por nuestro intermedio a todos los integrantes del conjunto, que debería concurrir el próximo lunes a las 20 horas, a la Escuela Nº 1.

CITOLOGIA EXPFOLIATIVA

(FAPANICOLAOU)

Dr. PROIA JOSE NICOLAS

25 DE MAYO 2462 — T.E. 24035

El Canto del Grillo

ENFERMEDAD

Se dice que el famoso actor Leslie Howard era un hipocóndrico de primera magnitud. No viajaba un paso sin llevar todo un maletín con píldoras y remedios, sospechando que pudiera estar enfermo del corazón. Cierta vez un amigo lo convenció de entrevistarse a un cardiólogo, quien, luego de hacerle un examen completo, le diagnosticó:

—Evidentemente, señor, usted tiene un mal muy grave. —Yo me lo imaginaba —respondió el actor—. ¿Cuál es ese mal? —Miedo...

REFRANERO

Verde como licor de menta.

DESPIDO

El ejecutivo a su secretario: —Yo no sé qué haría sin usted..., pero desde el lunes próximo comenzaré a averiguarlo...

LA HISTORIETA

French y Berútil, con sus escarapelas, fueron los precursores de la artesanía hippie en la Plaza Mayor. —Sebastián Elcano usaba "La Carmela". —Pedro de Mendoza estaba envasado en origen. —Perón es un señor a quien se le dio el cuero.

BURRUNI

—¿Cuál Gelbard, el ministro?

CONTRERAS

Dice que el Seleccionado Argentino de Fútbol durará en el Mundial 10 minutos.

PROYECTO

Se estaría por restituir a don Ricardo Belbín el rango de Samurai General.

AL DESCENSO

Se le murió un tío y se puso corbata.

CORREO

Respondemos a M. M. de J.: No señora, no se usa más mostrar toda la casa nueva cuando llegan visitas.

EN ONDA

Le prohibió a su hijo que estudie danzas españolas.

HUMOR NEGRO

Fue a visitar a un amigo a quien le había amputado las dos piernas y le preguntó: —¿Qué tal, che, cómo andás?...

LO QUE PUDRE

Que un actor inglés diga claramente "son of beach" y la traducción sobre-impresa diga: "Bastardo".

BAILE DEL 128

ORGANIZADO POR LA UNION CLASISTA DE OLAVARRIA
EN EL SALON DE RACING A. C.

Hoy sábado 18, a las 22 horas

ENTRADA GENERAL: \$ 5,00

MESAS EN VENTA EN RACING

* ORQUESTA: Carlitos Rossi.

* SHOW: Los Arisquitos de la Danza

CONDUCCION: JUAN AIREL OCAMPO

Sorteo del Fiat 128 y demás premios

CONCURRA

GENTILEZA:

de MATTEUCCI Y GARCIA

Licitación 200 Has. para pastoreo en "La Carmelita" Pdo. Olavarría

Divididas en tres potreros, dos de ochenta y uno de cuarenta hectáreas, sin hacienda desde octubre de 1973, desocupados. Ofertas por uno, dos o tres potreros. BASE \$ 200 por hectárea, por siete meses desde el 1º de junio de 1974. Presentación de ofertas en el casco de La Carmelita y Cooperativa Agraria de Olavarría. Apertura de licitación en el casco de La Carmelita el día viernes 24 de mayo a las 15 horas. Condiciones de pago: Cincuenta por ciento al contado y cincuenta por ciento a los tres meses.

COOPERADORA AREA BLANCA GRANDE

Muebles DONATO Hnos.

Le ofrece: Dormitorios, aparadores, living, a su justo precio.

CREDITOS

Colón 2832

T.E. 23308

★ Nacimientos

Seba se llama la niña que ha arribado al hogar de los esposos Rubén Nicell y Mita Oliver.

Tanto la mamá como la pequeña gozan de buena salud luego de ser atendidas por el Dr. Marone en el Instituto Médico.

No le fueron impuestos nombres aún a la pequeña que vino a alegrar a los esposos Ángel Andrés Bortayro y Mita Bilbao.

El nacimiento se produjo en el Instituto Médico bajo los cuidados de la Dra. Norma H. S. de Pérez Piñero.

CINE PARIS

— HOY —
Tarde a las 16.45
Noche a las 21

Holmut Berger
Richard Todd
Eleonora Rossi Drago
"EL SECRETO DE DORIAN GRAY"
(technicolor)

Alan Arkin
Sally Kellerman
Paula Prentiss
"EL ULTIMO DON JUAN"
(technicolor)
Mayores \$ 8.00
Progr. proh. men. 18 años

MANANA
Tarde a las 16.45
Noche a las 21
Mia Farrow
Topol
Michael Jayston
"ALGO NUEVO CADA DIA"
(technicolor)

Nino Manfredi
Jason Robards
Martin Landau
Peter Falk
"DONDE ESTAN LOS CANONES?"
(technicolor)
Mayores \$ 8.00
Menores \$ 4.00
Programa sin restricciones

GRAN CINE OLAVARRIA

HOY Y MANANA
Tarde a las 17
Noche a las 21
El dibujo animado "DUMBO"
(technicolor)
Roddy MacDowell
Angela Lansbury
"TRAVESURAS DE UNA BRUJA"
(technicolor)
Mayores \$ 8.00
Menores \$ 4.00
Programa sin restricciones

TEATRO MUNICIPAL

HOY Y MANANA
Tarde a las 17
Noche a las 21
La aventura de Julio Verne y Emilio Salgari
"UN PIRATA DE DOCE AÑOS"
(eastmancolor)
Taryn Power
Fernando Allende
en el film de Tito Davison
"MARIA"
(eastmancolor)
Mayores \$ 8.00
Menores \$ 4.00
Programa sin restricciones

Dr. Héctor A. Tigri

Atiende viernes, sábado y domingo. Por mutuales. Pedir turno al T.E. 23989. España 1935 de 16 a 21 hs.

Encuentro de jazz, esta noche, en Fto. P. Nuevo

Esta noche a las 20.30 en instalaciones de la Sociedad de Fomento Pucbo Nuevo, se concretará el anunciado recital jazzístico que organizó, a beneficio de la Comisión de Comedores Escolares de nuestra ciudad, la Secretaría de Bienestar Social de la Municipalidad.

Será animada la reunión por la Omega Brass Band, que dirige Luis ("Kacho") Fernández Jurado y cuya composición es la siguiente: tuba, dos bajos, tres percusionistas; dos trompetas; corneta; trombon; saxo tenor; saxo alto y clarinete.

El público podrá adquirir las entradas momentos antes de comenzar la presentación.

Un 0 kilómetro de la Unión Clasista para Ud.

Esta noche en el Racing Athletic Club, se lleva a cabo la reunión danzante organizada por la Unión Clasista de Olavarría, en el transcurso de la cual se procederá al sorteo de los premios del denominado "Baldie de la Felicidad".

Como se recordará, la entidad que nuclea a las distintas agrupaciones reservistas de nuestro medio, tras lograr la pertinente autorización municipal, sacó a venta una original rifa, que consistía en abonar el precio que resultaba del número que en suerte le tocaba a quien abría uno de sus sobres.

Hoy ante escribano público se sortearán los tres importantes premios, que comprenden primeramente un automóvil Fiat 128; luego 1.000.000 de pesos y por último 500.000 pesos, en estos últimos casos en Bonos de la Caja Nacional de

Ahorro.

Además habrá baile, por parte de Carlotos Rossi y también se presentarán otros conjuntos artísticos.

Mañana asamblea de la Sociedad Portuguesa local

Se realizará mañana la asamblea general ordinaria de la Sociedad Portuguesa de Olavarría.

Las deliberaciones comenzarán a las 14.30 en el local de 25 de Mayo 3269 y en la oportunidad se tratará la memoria y balance del último ejercicio y se renovará parcialmente la Comisión Directiva y totalmente la Subcomisión de Damas.

BARRIO INDEPENDENCIA

(Corresponsal: Norma Chantiri).
Enlace
Figueroa-Recabarre

Esta noche a las 20, ante el altar de la Iglesia de Monte Vigliano, quedará bendecida la unión matrimonial de la señorita Elba Soledad Figueroa con el señor Luis Germán Recabarre.

Actuarán como padrinos en la ceremonia religiosa la señora Angélica R. de Rodríguez y el señor Héctor Figueroa.

En el matrimonio civil realizado en la víspera, las clásicas actas fueron referendadas por la señora Nora T.

GRAN CINE OLAVARRIA

(T. E. 23.156)

Hoy y mañana. . .

Tarde 17 - Noche 21

MAYORES \$ 8.-
MENORES \$ 4.-

EL ESPECTACULO DISNEY ESPERADO POR TODAS LAS FAMILIAS...

El elefantito mas increíble que vuela como un pájaro

"DUMBO"

en technicolor
La creación cumbre de Walt Disney, la mas maravillosa y encantadora de las historias.

Véalas bien. . . véalas con Pupilent, prestigio mundial en lentes de contacto. . . Instituto Optico Rosito, Rivadavia 2611 T. E. 20406

VEA EL PARTIDO DEL SIGLO
LOS SUPER-CRAACKS DE LA PIRATA
LOS SUPER-BOTADES DE LA BANDITA



WALT DISNEY presenta
TRAVESURAS DE UNA BRUJA
HABLADA EN CASTELLANO
Apta Para Todo Público

LANCIBURY TOMLINSON

★ Estrenos

Un poco de magia no viene mal

"TRAVESURAS DE UNA BRUJA"

Dirección: Robert Stevenson.
Si bien reiteradamente hemos manifestado que la producción de Walt Disney tiene algunos lunares que se repiten a película (elementos de terror que infunden miedo auténtico a los chicos), hoy por hoy es lo mas a mano que tenemos para darle al público menudo y en ese sentido no son otras palabras que las del elogio las que merece la más fresquita que llegó hasta nosotros: "Travesuras de una bruja".

Y si acá hay un gato que maulla horrosamente ocupando toda la pantalla en color, con sus ojos vivaces, la historia que nos cuenta el equipo dirigido por Robert Stevenson (nada que ver con el autor de "La Isla del tesoro"), tiene una magia que no viene mal en estos tiempos de perversiones y audacias gratuitas.

Concretamente, tres chicos, por esas cuestiones de la vida, deben alojarse en un hogar extraño, el de una tal señorita Price, y no tardan en descubrir que se trata de una aprendiz de bruja por correspondencia. Corre el año 1940, plena Segunda Guerra Mundial y los hogares están acongojados. No menos lo están los chicos cuando comprenden la realidad y hasta tratan de chantajear con la situación.

Pero pronto las paces se hacen entre la dueña de casa y

sus invitados y empiezan a vivir juntos encantadoras aventuras, como viajar en una cama hasta Londres, encontrarse con un tal Mr. Brown e ir hasta la isla de los animales a rescatar un medallón que tiene las palabras mágicas sumamente necesarias para que la Srta. Price haga un importante conjuro y acabe con la guerra.

Como en "Mary Poppins", los actores de carne y hueso alternan con dibujitos graciosos y no es exagerado decir que estos se gana el partido, a pesar de la simpatía de Angela Lansbury, David Tomlinson y los tres chicos.

En especial, reúne mucha gracia el partido que arbitra Tomlinson, en el cual pugnan por triunfar dos equipos compuestos por animalitos, entre ellos el rey de esa sociedad,

al que deben sacar el medallón mágico y al que tratan de conquistar otorgándole especiales concesiones para que gane el match.

La parte argumental se desarrolla por varios carriles, un poco caprichosamente, notándose que se ha picado un poco de aquí ("Peter Pan"), un poco por allá (la ternura de "Mary Poppins") y otro poco de más allá.

Pero disculpando algunas cosas, el espectáculo es recomendable para los chicos, que se divierten y comentan las alternativas del relato continuamente.

El doblaje de los parlamentos al español facilita una mayor atención de las imágenes, ya que se olvida la lectura de los letrados.

BOA

TEATRO MUNICIPAL

(T. E. 23315)

HOY Tarde a las 17 —
Noche a las 21.

Mayores \$ 8.00 — Menores \$ 4.00



¡Al abordaje y la aventura junto a MORGAN y sus ligues!
UN PIRATA DE DOCE AÑOS
Basado en las aventuras creadas por Julia Verne y Emilio Salgari
APTA PARA TODO PUBLICO

Estar enamorado es comenzar a vivir.

"María"
*Jorge Isaacs



La presentación estelar de Taryn Power
Fernando Allende
Dirección: TITO DAVISON
APTA PARA TODO PUBLICO
DISTRIBUIDOR: PIEL MEX

TRASNOCHE A LAS 0.30 Hs.

Mayores \$ 7.00 —
SONIA BRUNO

"Verde doncella"

(Proh. menores 18 años)

Campaña sanitaria de LALCEC

El lunes 20 a las 19 horas, se realizará la apertura de la Campaña de Difusión Sanitaria programada por LALCEC para el año 1974. El acto estará a cargo del Dr. Eduardo Jovenich, médico del Centro de Detección de LALCEC.

Evocación de mayo en el Club de Leones

El Club de Leones de nuestra ciudad efectuará esta noche su reunión plenaria con temas correspondiente al mes actual, en los salones del Club Español. En tal oportunidad se recordará el nuevo aniversario de la Cesta de Mayo y para referirse a ello usará de la palabra la señora Elsa Braghini.

Dr. VICTOR D. STROEYMEYTE OBESIDAD

Adelgazamiento sin dieta — Aparato digestivo — Aparato circulatorio — Reumatismo — Hipertensión arterial — Tratamiento homeopático. Atenderá el miércoles 22 de 17 a 21 hs. y el jueves 23 de mayo de 10 a 12 y de 16.30 a 20.30 hs. en NEOCHEA 2147 — OLAVARRIA. Reserva de turnos al T.E. 22953

ACUPUNTURA CHINA DOCTOR KALEKA

Artritis, reuma, asma, dolores en general.

Atenderá el sábado 25 de mayo de 16 horas en adelante y domingo 26 desde las 10 horas. PEDIR TURNOS AL T.E. 23485. RIVADAVIA 3146

Dr. O. Vaudagnotto OCULISTA

Atiende en su consultorio particular de lunes a viernes de 15.30 a 19.30.

BELGRANO 2537

Dr. Horacio Ernesto Lettieri

Ex médico residente y cursillista. Post. graduación del servicio de Cardiología del Hospital de Clínicas San Pablo — Brasil — enfermedades del corazón. Test Ergométrico.

Atiende de lunes a viernes de 16 a 20 horas

SAN MARTIN 3461

T.E. 23288

OLAVARRIA

Dr. LUIS A. SEAMBELAR

MEDICO CIRUJANO

ESPECIALISTA EN VIAS URINARIAS

Ex Jefe Inst. de Urología Hospital Zubizarreta. Ex Dr. Carlos Jackson. Memorial Hospital U.S.A.

BORNOS 3217

T. E. 20240

Olavarría

Dr. ALBERTO VALVERDE

MAT. 80018

CONSULTAS: de 10.30 a 12 y de 15 a 19.30 de lunes a viernes.

SAN MARTIN 3246

T. E. 23496

OLAVARRIA

OSCAR F. JAUREGUI

Abogado

DORREGO 3025

T. E. 21548

OLAVARRIA

Dr. JUAN ANGEL LOHIDIO

ABOGADO

BELGRANO 3000

Piso 1º

T. E. 22006

CEC Central, que disertará sobre "Educación para la salud". Tendrá lugar en el salón de actos de A.O.M.A. Loma Negra y se hace en coordinación con la Sociedad de Fomento Nueva Villa, personal directivo, docente, equipo de educación, Club de Madres, Centro de Egresados de la Escuela N° 12, Loma Negra y A.O.M.A. Se pasarán películas educativas a nivel popular, que ilustrarán la charla del Dr. Jovenich, a la cual se invita a la población.

DISTINCION A EX DIRIGENTES DEL CUO EN LA PLATA

El Centro de Egresados Universitarios Olavarríenses en La Plata, el sábado anterior, celebró el 22 aniversario de su constitución. Lo que en un principio fue un simple aglutinamiento espiritual entre los jóvenes olavarríenses que cursaban sus respectivas carreras, fue, con el correr de los años, adquiriendo una mayor firmeza institucional y las sucesivas comisiones directivas trabajaron intensamente por proporcionar a aquellos muchachos que teniendo condiciones para seguir estudios superiores, carecieron de recursos para ello.

A esa finalidad básica ha respondido últimamente el CUO. A través de reuniones, espectáculos públicos, bailes, etc., se logró desarrollar una base económica, que se vio a fianzada cuando en la administración Alfieri se montó la Casa del Estudiante Olavarríense en La Plata, donde se dio, asimismo, albergue a jóvenes de hogares de modestos recursos, que contando así con techo y comedor, vieron allanadas sus dificultades. Varios son los profesionales que están actuando en nuestro medio que allí se cobijaron, al calor de la solidaridad olavarríense, mientras pasaban las largas vigiliadas inclinados sobre los libros. Otros varios están a punto de terminar sus carreras y en el renovar constante de rostros juveniles en esa casa de la calle 45-573, permanece inalterable la llama de la solidaridad que el CUO aporta en común con la Municipalidad de Olavarría y donde en compañerismo y la hermandad de la muchachada hacen el resto.

Por eso la celebración de la fiesta del 22º aniversario adquirió tan lucidos y emotivos matices. Por eso y porque, además, se entregaron medallas recordatorias "por su trabajo desinteresado y por su colaboración para el Centro" a los egresados Julio Antista, Ernesto Collura, Rubén Rossi y Fernando García Montevideo.

La central mareomotriz del Rance

LA PRIMERA DE SU GENERO QUE SE CONSTRUYE EN EL MUNDO

(Especial de la Embajada Francesa).

(TERCERA PARTE)
III — PRINCIPIO DE LAS
CENTRALES
MAREOMOTRICES

Un solo sistema, conocido desde la antigüedad, permite aprovechar la energía de las mareas: es el de los molinos de represa, dispositivo artesanal de los que hay muchas especies en todo el mundo.

Tomemos un estuario o una buena caleta y cerrémoslo con un dique provisto de una compuerta. Cuando hay creciente, se abre la compuerta y el embalse se llena; luego se vacía al bajar la marea, y nada impide utilizar este flujo de salida para hacer girar una rueda rústica de tipo Fournier y una moderna turbina de baja caída, tipo Kaplan, de hélice suspendida.

Esta clase de funcionamiento se denomina "efecto simple de descarga". Aún siendo sencillo, requiere ciertas precauciones. Así, el nivel del embalse no debe seguir exactamente

la creciente o la bajante del mar, pues no tendría acción motriz; pero con un retardo de unas tres horas será también necesario detener la turbina y dejar pasar el agua por una compuerta libre al finalizar la descarga, a fin de mejorar a esta última.

A la inversa, puede obtenerse energía por "efecto simple de carga". Debido al perfil de las riberas escarpadas, que raras veces son verticales, este segundo ciclo proporciona menos energía que el de descarga: en el caso del Rance, las dos terceras partes. En efecto, hay que comprender que en el ciclo de descarga la gran altura de la caída afecta a grandes masas de agua, ocurriendo lo contrario en el ciclo de carga.

Haciendo abstracción de los problemas de realización, pueden combinarse los dos ciclos precedentes (aplicándolos a una sola marea completa); en este caso las diferencias de nivel de las aguas son menores que en los casos precedentes, y además el ciclo doble proporciona poca más energía que el

ciclo de descarga por sí solo: aplicado en el Rance, el ciclo doble no suministra sino un 14 por ciento más. Es verdad que se obtiene, apreciablemente a esa energía, pero todavía estamos muy lejos de asegurar una producción que, sin ser constante —lo que sería mucho pedir—, no tenga el inconveniente de la discontinuidad.

La potencia de la central no sólo es variable durante el transcurso del mes, según el coeficiente de marea (marea viva, marea muerta, etc.), sino que además se da a diferentes horas durante el mes, lo cual es quizás un inconveniente mayor. Esto explica la gran cantidad de investigaciones que se han hecho en el pasado, de Bédier a Caquet, para tratar de subsanar esta irregularidad fundamental utilizando diversas combinaciones de embalses relacionados entre sí e invirtiendo el sentido de rotación de las turbinas.

El interés de esta regularización ha desaparecido en parte desde que se efectuó la interconexión eléctrica general del territorio; pero la verdad es que todavía el valor comercial del kilovatio-hora sigue variando según la hora del día, y que no es en absoluto equivalente, pecuniariamente hablando, producir abundante energía a las tres de la mañana o a las seis de la tarde.

LOS "CICLOS" MULTIPLES

El problema ha cambiado totalmente de aspecto con la concepción de los grupos reversibles, de turbina-alternador, como los "grupos-bombas" del Rance, que describiremos más adelante. Tales grupos pueden funcionar como bombas, utilizando energía de la red nacional; esto proporciona cinco tipos de funcionamiento: —El agua entra en el embalse, haciendo girar la turbina, que proporciona energía a la red;

—Al finalizar la marea ascendente se usa energía de la red para que la turbina siga girando, provocando así una "sobrecarga" del embalse;

—El agua se echa hacia el mar haciendo girar el grupo que proporciona energía;

—El grupo capta energía, trabajando en "ultradescarga";

—Se invierten las pallas de las hélices para dejar libre paso al agua. El número de ciclos que se pueden realizar en el curso de una lunación combinando estos distintos funcionamiento es realmente vertiginoso, a tal punto que los ingenieros del Rance cuentan con la ayuda de una computadora electrónica.

Un solo ejemplo, el de la sobrecarga, bastaría para demostrar los recursos que suponen estos ciclos completos. Supongamos que las turbinas están en marcha en el ciclo de carga; al acercarse el final, se detiene, poco antes de la pleamar, se desconectan los alternadores y se abren en pleno las compuertas para acelerar el fin de la carga de agua. Antes de que ésta acabe naturalmente, se cierran las grandes compuertas y vuelven a ponerse los grupos en marcha por un momento más, utilizando la energía de la red a fin de lograr una sobrecarga de 50 cm. Esto no cuesta nada, porque el agua se eleva sólo medio metro en 25 cm; pero en tres horas, durante el curso de acción de las turbinas, esta agua desceñando unos 6 metros proporcionando un rendimiento de las máquinas casi 12 veces más de energía. Esta notable técnica también puede realizarse en el ciclo de ultradescarga, aunque en menor volumen debido a la oblicuidad de las costas, que reduce las superficies a proximidad del fondo.

(CONTINUARÁ)

PARTICIPACIONES

FRANCISCA LAZCANO DE JUEZ (Q. E. P. D.) Falleció en Olavarría el 17 de mayo de 1974 Confortada, con los auxilios de la Santa Religión. Sus hijos: Lucio Omar, Haydée J. de Montero, Elsa J. de Iturralde; sus hijos políticos: Delia Iturralde, Roberto Montero y Gabriel Iturralde; de hermaneros: Manuela L. de Agustín, Antonia L. de Sagardia y Jose Lorenzo Lazcano; su hermano político: Juan Juez; sus sobrinos y demás deudos participan su fallecimiento y que sus restos fueron inhumados en el cementerio local hoy sábado a las 11 hs. previo responso en la Iglesia San José. Casa mortuoria: Dpto. Velatorio: España 2936; T. E. 24284. C. Blando e Hijos, Belgrano y España; T. E. 20631.

FRANCISCA LAZCANO DE JUEZ (Q. E. P. D.) Falleció en Olavarría el 17 de mayo de 1974 Confortada, con los auxilios de la Santa Religión. Sus nietos: Nancy, Omar y José Juez; Verónica y Adelina Montero, Hugo, Oscar y Fabián Iturralde participan su fallecimiento y que sus restos fueron inhumados en el cementerio local hoy sábado a las 11 horas previo responso en la Iglesia San José. Casa mortuoria: Dpto. Velatorio: España 2936; T. E. 24284. C. Blando e Hijos, Belgrano y España; T. E. 20631.

KINESIOLOGA

NELIDA PIROLA BRISOLI
Masajes — Fisioterapia — Onda corta
Ultrasonido — Tracción
ATENCION A DOMICILIO

Consultas a partir de las 18 hs. en Rivadavia 2959, 1er. piso.

DOCTOR F. LORENZINI MEDICO OCULISTA

Atiende de 10 a 12 y de 15 a 18 horas. — Mutuales y Obras Sociales

LAVALLE 3077

T. E. 23369

Especialista en aparato digestivo, estómago, hígado, intestinos, hemorroides

DR. J. C. PLAZA

Atiende de lunes a sábado. Martes, jueves y sábados con turnos.

9070. CABRAL 3033

T. E. 22181

PARTICIPACION

DELMIRO BERNABE BAYGORRIA (Q. E. P. D.). Calera Avellaneda S. A. cumple con el penoso deber de participar que el día 16 del corriente se produjo el lamentado fallecimiento de su colaborador de sección Usina, señor Delmiro Bernabé Baygorria.

CARMELO BLAN- DO e HIJOS S.A.

Ambulancias — Traslados
"COCHERÍA DEL
PUEBLO"

Belgrano y España
T. E. 20631 — Olavarría
ENTRE RIOS 840
T. E. 384000
BUENOS AIRES

Bidé y Gainza S.E.C.P.A.

Sepelios — Traslados
Nueva dirección:

Rivadavia 3273

Nuevos velatorios:

RIVADAVIA 3269 y 3277

Florería IRIS

de Rubén C. Pistasoli

Coronas — Palmas

Servicio nocturno

Dorrego 3160 T. E. 21747

LECTOR VERA y Cia.

A BRONCERIA
A MARMOLERIA
CREDITOS
INDEPENDENCIA 2148
T. E. 21426

FLORERIA

"LOS CLAVELES"

NEOCHEA 3000

T. E. 20965

BARRACAS RECIBE A RACING Y NEWBERRY A SAN JORGE

GRAL. LA MADRID (C).— Por la disputa de la última fecha del torneo Preparación de la Liga Lapridense de fútbol, la zona "A" se realizará mañana en nuestro medio del interesantes encuentros del más popular de los deportes, que en ambos casos, tienen gran importancia en lo que a la definición de segundo puesto se refiere.

RACING vs. BARRACAS

Revancha para los sportistas que en la primera rueda como visitantes, cayeron derrotados por 2 a 1.

También para ellos los puntos son de importancia, pues aventajan a San Jorge por un punto. Racing por su parte tratará de mantener su título de Invicto, sea cual fuera el resultado, ya es campeón de la zona... Perspectivas de un partido de buen fútbol.

JORGE NEWBERRY vs. ATLETICO SAN JORGE

Dos equipos que no han andado bien en este certamen, aunque claro está, de ambos, los mejores han sido superiores y de tal manera, todavía tienen chance a ser subcampeones. Ing. Jorge Newberry tiene la oportunidad de poder brindar a su hinchada el primer triunfo. Se anuncia la reaparición de Cicciarelli, lo que reforzará su defensa, aunque claro está, el "talón de Aquiles" no está ahí — justamente, sino en su delantera.

GENERAL LA MADRID

CORRESPONSAL AZUCENA A. DE ALBERT.

Folklore y tango en Racing

GRAL. LA MADRID (C).— Esta noche los concisionarios del buffet de Racing A. Club, presentan una gran velada artística que sin dudas contará con la complacencia general. Actuará en dicha institución "Los Trovadores del Norte" destacado y conocido conjunto folklórico que desde hace

alrededor de quince años goza del apoyo popular con su arte singular. Junto a él se presentará como solista Eduardo Solano, cultor de nuestra música ciudadana.

Los precios de las entradas serán populares y los socios de la entidad gozarán de un descuento especial.

BOCHAS

Práctica preselectiva

GRAL. LA MADRID (C).— El jueves en canchas del club Ing. Jorge Newberry se llevó a cabo la primera práctica, con miras a ir seleccionando los tres hombres, dos titulares y un suplente, que representarán en el mes de junio a General La Madrid, en el zonal de patentes.

Consideramos que en esta oportunidad la gente de la Asociación, ha hecho las cosas con anticipación y están previstas algunas confrontaciones con equipos foráneos.

Una vez reunidos los jugadores a las 20 horas, en los vestuarios de Newberry, el presidente de la Asociación, presentó a los jugadores a los 3

integrantes de la Comisión de Selección, leyéndose a continuación un pequeño reglamento interno preparado por estos, que fue aprobado por los jugadores. Por su parte, el señor Héctor Marucel, felicitó a la Asociación, por la anticipación en efectuar esta tarea y por el acierto, según dijo, en las personas elegidas para tal tarea.

Los jugadores seleccionados son los siguientes: Héctor Ripoll, Carlos Schroh, Jacobo Schroh y Carlos Schwindt, de Club General La Madrid; Jesús Ameri y Oscar Cárcelos, de Racing; Oscar Cantero, Mario Zurita, Carlos Ferreyra, Héctor Marucel y Luis Gerar,

MISA

En la Iglesia Ntra. Sra. del Carmen se oficiará misa mañana domingo a las 17 horas, por Manuel Vega, Ambrosio Safrer, Pedro Mahiarro, Juan Olhasso, Francisco Erdocia. El lunes a las 19 horas, por Concepción J. de Donato y Juan Safrer, al cumplirse el primer año de su desaparición.

VIAJEROS

Para Buenos Aires el señor Angel García.

de Newberry: Néstor Belacín y Mario Bahía, de Club El Chinito, y Felipe Bulacio y Abel Elorrieta, de Racing de Libano.

Cabe destacar la casi perfecta presentación de los jugadores en esta primera sesión, la que se repetirá el próximo lunes en el mismo escenario.

CUMPLEAÑOS

Un nuevo aniversario de su natalicio celebrará mañana la señorita María Cristina de la Cuadra.

NACIMIENTO

El hogar de los esposos Alida Rossini y Néstor Pereyra se ha visto alegrado con la llegada de una niña que responderá a los nombres de Gabriela Viviana. Tanto la niña como la mamá se encuentran en perfecto estado en la Clínica y Maternidad La Madrid.

CINE COLON

HOY

Noche a las 21.15

MAÑANA

Tarde a las 17.15

Noche a las 21.15

Santiago Bal

Susana Brunetti

"LAS PILDORAS"

(eastmancolor)

Zulma Falad

Susana Freyre

Federico Luppi

"LA FLOR DE LA MAFLIA"

(eastmancolor)

Progr. proh. men. 13 años

El horóscopo

POR KARM

ARIES: (21 marzo al 20 abril).— Este día se caracteriza por el exceso de trabajo y el escaso rendimiento del mismo. Número favorable: 12.

TAURO: (21 abril al 20 mayo).— Es factible que no reciba buenas noticias sobre la marcha de sus negocios personales. Preocupación en familia. Número favorable: 15.

GEMINIS: (21 mayo al 20 junio).— Le conviene abstenerse en el amor y las finanzas, pero puede activar nuevas amistades. En amor bien. Número favorable: 20.

CANCER: (21 junio al 20 julio).— Debe concretar todo aquello vinculado al amor y a la amistad, ya que el sexo o puesto será su mejor aliado. Número favorable: 1.

LEO: (21 julio al 20 agosto).— Espíritu bien orientado en las inversiones. Muchos nervios pero también mucho amor. No se arriesgue en empresas que no domina. Número favorable: 9.

VIRGO: (21 agosto al 20 setiembre).— Si se atiene a su razonamiento podrá gozar de un día muy bien influenciado. La ayuda de terceros llega a tiempo. Número favorable: 2.

LIBRA: (21 setiembre al 20 octubre).— Grandes contradicciones afectivas. Dificultades planteadas por medios de locomoción. Molestias digestivas. Número favorable: 0.

ESCORPIO: (21 octubre al 20 noviembre).— Una propuesta esperada le dará un momento de alegría duradera. La salud regular. Número favorable: 3.

SAGITARIO: (21 noviembre al 20 diciembre).— No deje que sus sentimientos influyan en sus asuntos sentimentales, sepa escuchar. Estudios bien. Número favorable: 5.

CAPRICORNIO: (21 diciembre al 20 enero).— No decida por sí mismo ya que se avecinan momentos difíciles; aconseje antes de proceder. Número favorable: 7.

ACUARIO: (21 enero al 20 febrero).— Día factible para hacer planes y dedicarse a tareas de inspiración. La salud regular. No juegue. Un viaje corto. Número favorable: 4.

PISCIS: (21 febrero al 20 marzo).— Día excelente para concretar negocios, hacer inversiones y firmar acuerdos. En amor bien. Un corto viaje. Número favorable: 13.

Godoy y Chiste

OFRECE: En venta particular

DOS CASAS

Con buenas comodidades, buena ubicación
GENERAL LA MADRID

Farmacia LA GAMA

EN SU SECCION FOTOGRAFICA
tiene a disposición de sus clientes máquinas fotográficas
y rollos de la mejor calidad.
25 DE MAYO / SAN MARTIN - T.E. 70
GRAL. LA MADRID

Gimnasia Yoga Modeladora

MASAJES MANUALES

LAVALLE 1045 — TELEFONO 69

TRIBUNA

EMPRESA PERIODICA
FUNDADA EN 1905

Director: José
María Scheimohn

REGISTRO NACIONAL
DE LA PROPIEDAD
INTELLECTUAL Nº 11.214
Concesión Nº 2491
— Tarifa reducida —

Cuenta Nº 333
Correo Argentino —
Franqueo a pagar

Representante publicitario en
Buenos Aires: P. L. F. HORA-
CIO PARISOTTO Y PATRI-
CIO CH. FARRELL. Lavalle
1569 9º piso oficinas 91416 T.
E. 45-1061 — 45-1587.

Corresponsalía y distribución
en General La Madrid: Ance-
na A. de Albert, Lavalle 645
General La Madrid

Empresa adherida a la
Sociedad Interamericana
de Prensa (SIP).

Adherida a la Asociación
Entidades Periodísticas
Argentinas (ADEPA).

Una vez más la música de nuestra tierra podrá ser escuchada en

RACING A. CLUB

Interpretada por un conjunto que hace nada más ni nada menos que 15 años que recorre nuestra patria dándole vida al folklore.

Los Trovadores del Norte

Es un espectáculo de jerarquía nacional que en un nuevo esfuerzo de

GARCIA E ISLAS

presentará hoy sábado 18 en su psicodélico salón. Entonces para los amantes del folklore LOS TROVADORES DEL NORTE, y para quienes gustan de la música ciudadana, en la misma reunión, el tango será jerarquizado por EDUARDO SOLANO, artista de Canal 13 de televisión y de discos CBS Columbia. Doble gran programa en vivo y en directo desde

RACING A. CLUB

en
La Madrid

POR SUPUESTO

Cargamos seguridad.



muchos años de experiencia
y una moderna flota de unidades especialmente diseñadas para un MEJOR ECONOMICO y RAPIDO sistema de cargas nos permiten ofrecer

NUESTROS servicios de ■ ENCOMIENDAS ■ COMISIONES ■ TRAMITES BANCARIOS, COMERCIALES, INDUSTRIALES, JUDICIALES e IMPOSITIVOS ■ LEGALIZACION DE TITULOS y DIPLOMAS ■ CARGAS GENERALES

Salidas diarias y entrega domiciliaria

Expreso Olavarría

9 DE JULIO 2208 — T.E. 20050 — Olavarría
LAVALLE 676 — T.E. 4701 — AZUL

AGENCIA Nº 1 - Depósito de oficina - Barracas 490 (ex Vieytes)

T.E. 27-7317 — BUENOS AIRES

versitari
tenentes

Foto Club: 21 brillantes años

Celebrando esa fecha, presentará mañana fotografías y comentarios de Japón. Después una cena de festejo. —

Con motivo de celebrar mañana domingo el 21o. aniversario de su fundación, el Foto Club Olavarría inaugura un ciclo de proyecciones comentadas en las salas del Museo Municipal Damaso Arce.

La primera de estas proyecciones tendrá lugar mañana a partir de las 18,30, oportunidad en que serán presentadas al público las fotografías que tomara en su viaje al Japón y otros países, nuestro convecino señor Ricardo Adaniya, presidiendo la proyec-

ción, se integrará un panel informativo con el señor Adanyá y miembros de la C. D. del Foto Club, quienes desarrollarán un reportaje que será guiado y motivado por las fotografías que aparezcan en pantalla. Esta original forma de presentación de un espectáculo de tipo audiovisual, tiene la finalidad de informar debidamente a la concurrencia sobre las circunstancias, lugares y motivos de interés que impulsaron al autor de la fotografía a realizarla.

**Cátedra de francés en
Inst. de Educ. Física**

El Instituto Superior Provincial del Profesorado en Educación Física de Olavarría, invita a profesores de la especialidad para la integración de terna propuesta para cubrir con carácter de provisional la cá-

tedra de francés, 1er. año varones y mujeres (2 horas), 2º año varones y mujeres (2 horas) y 3er. año varones y mujeres (2 horas).

Los interesados deben ins-

cribirse en la Secretaría del establecimiento, Cerro Luciano Fortabat - Loma Negra (Olavarría), todos los días hábiles de 8 a 12 y de 15 a 18 horas, con títulos docentes o habilitantes, registrados en el Ministerio de Educación de la Provincia de Buenos Aires y constancias de antecedentes valorables. Plazo de inscripción 24 de mayo de 1974, inclusive.

PALAZZOLO PUBBLICITARIA

**Sabemos hacer rendir
al máximo sus pesos.**

...Y también sabemos que Ud., Sr. Ahorrista, esperaba la oportunidad que

BANCO de OLAVARRIA S.A.

ofrece al público
en general, con motivo de
la creación de

NUEVA SECCION HIPOTECARIA

EN CUENTAS ESPECIALES DE AHORRO

**Brindando, como siempre, seguridad,
confianza y esmerada atención
en sus operaciones**

Lo esperamos...

**...Y COMO SIEMPRE, AL
SERVICIO DEL TRANSPOR-
TISTA**

Repuestos GÜERCI

ESPAÑA Y ALVARO BARROS

TEL. 22418

Mercedes Benz- IKA RENAULT

Sacaron la tierra

Ayer TRIBUNA publicó una nota, con dos fotografías, señalando lo inexplicable de que por 6 meses hubiera sobre un lado de la calzada de la avenida Pringles, en el largo de una cuadra tierra y tubos, provenientes de una obra de desagües, lo que causaba inconvenientes y molestias diversas para el estacionamiento y a los vecinos. Las fotografías fueron obtenidas a las 10 horas de ayer y a las 13, un cronista de TRIBUNA observó la presencia de personal que se estaba preparando para retirar la tierra y demás, lo que se hizo con una pala cargadora y camiones, finalizando los trabajos a media mañana de hoy.

Gran Parrilla

LA TRANQUERA

ESPECIALIDAD EN

ASADO DE COSTILLA AL ASADOR Y MANTA DE CUARTO

Parrillada completa: \$ 7,00 Ley

NO SE COBRA CUBIERTO NI LAUDO

DEL VALLE 3036

T. E. 23373

Mañana 19

A partir de las 22 horas

Tertulia

FOMENTO

PUEBLO NUEVO

CON TRES ORQUESTAS:

- ★ Exodo
- ★ Típica Fernández
- ★ The Wonderful

MESAS (\$ 4).—

Mañana domingo de 10 a 12 y desde las 10

DAMAS: \$ 10.00 — CABALLEROS: \$ 12.00

MAYO 25: Kermese y tertulia, 4 orq.

MAYO 26: Tertulia con "Galleta"

(EX "TRIO GALLETAS")



Guía para el Automovilista



AL SERVICIO DEL MUNDO AUTOMOTOR DE OLAVARRIA



El Opel brasileño fue elegido coche del año

BS. AS. (E). — El Chevette —un Opel Kadett que General Motors lanzó primero en Brasil antes de su aparición en Alemania y otros países— acaba de ser elegido "coche del año" en una selección organizada por los periodistas de la revista brasileña "Auto Esporte".

Lo original de esta elección consistió en haber combinado los resultados de una encuesta entre los propios usuarios de los cuatro vehículos lanzados el año pasado en Brasil (Maverick de Ford, Dodge 1800 de Chrysler, Brasilia de Volkswagen y Opel Chevette de General Motors) con una prueba de evaluación realizada durante tres meses por los periodistas especializados. Una placa que conmemora el evento fue entregada al presidente de GM de Brasil, el pasado 27 de marzo, por la dirección de la mencionada revista deportiva.

UNA ENCUESTA Y UNA PRUEBA

Inicialmente el equipo de periodistas especializados de la revista elaboró un cuestionario que abarcaba las características más salientes de un vehículo: desempeño, mecánica, seguridad, estilo, economía, confort, etc., y lo sometió a los usuarios. Se distribuyeron 6000 formularios, unos 1500 por modelo, en los que se solicitaba además un análisis global del coche. Ningún encuestado sabía de antemano el destino que tendría la encuesta.

Al mismo tiempo, un equipo especializado se encargaba de evaluar cada detalle de los coches en una prueba de ruta y ciudad. Otros conceptos integraron también la evaluación.

de los periodistas adaptación del vehículo a las condiciones brasileñas, mejoras técnicas introducidas, versatilidad de diseño, líneas estéticas y otros

CONSECRACION DEL OPHEL CHEVETTE

Al computarse los resultados tanto de la encuesta a nivel de usuario como de las pruebas efectuadas por el periodismo, el Opel Chevette fue el que sumó mayor puntaje. Superó incluso al Brasilia de Volkswagen con el que había empatado el primer puesto en la encuesta de usuarios.

Justificando esta consagración del Opel Chevette como "coche del año", dijo uno de los periodistas que formó el equipo de elección: "El Opel Chevette es un vehículo totalmente actualizado en cuanto a seguridad y performance. En condiciones normales de manejo demuestra ser un coche realmente agradable, seguro y fácil de maniobrar. Es ágil en el tránsito, acelera bien y frena sin ningún titubeo. En ruta desarrolla una excelente velocidad promedio. El baúl es enorme y cabe en él mucho equipaje. El habitáculo ofrece un cómodo espacio para cuatro personas... algo más a destacar: El Opel Chevette supera a sus competidores especialmente por la versatilidad de diseño que permite, ya al nacer, la generación de toda una familia de nuevos vehículos: un sedán, cuatro cuatro puertas, una coupé y una rural, además del actual sedán de dos puertas. Es un coche económico en costo y mantenimiento adaptándose perfectamente a las exigencias del usuario."

Mercedes Benz y la escasez de combustible

BS. AS. (E). — Mercedes Benz Argentina ha mantenido y mantiene una permanente sensibilidad para todos los hechos de la vida nacional, tratando, en la medida de sus posibilidades, de colaborar y estar presente en aquellos que implican un problema para la economía y productividad del país.

La crisis mundial del petróleo ha incidido, aunque menos que en otras naciones, en la actividad general de la Argentina, obligando a las autoridades nacionales a disponer una serie de medidas tendientes a atenuar el impacto y propender a disminuir el empleo irracional de combustible.

Esas razones han llevado a M. Benz a efectuar una campaña, por medio de calcomanías alusivas, de extensión limitada pero coincidente con los esfuerzos oficiales para lograr una efectiva toma de posición por parte de la opinión pública respecto del problema

El nuevo automóvil Citroën "GS BI-ROTOR"

(Especial de la embajada francesa). — El nuevo automóvil francés "GS-BI ROTORS", es propuesto actualmente al público marcando quizá una fecha para recordar en la historia del automóvil.

Por primera vez, efectivamente, un automóvil francés está equipado en serie con un motor a pistones rotativos, un tipo de mecánica que constituye la segunda generación de motores, del motor a explosión tradicional. Y no es sorprendente que este automóvil sea un producto de la firma Citroën que desde hace mucho tiempo ha ganado un lugar preeminente como precursora. Recordemos los primeros automóviles de tracción delantera en 1934, hace 40 años exactamente. Al principio nadie creía en ella. Hoy prácticamente todos los constructores mundiales han adoptado el sistema. Recordemos también la suspensión hidroneumática de la D.S., en 1955. En las dos circunstancias la razón estaba de parte de la firma Citroën. Por eso mismo se otorga la mayor atención a la salida de este nuevo automóvil a pistones rotativos.

Sin embargo y a pesar de la tradición de calidad del Citroën, toda nueva técnica suscita reservas, lo cual es totalmente lógico. Pero Citroën responde con claridad. No se lanza en esta batalla de los pistones rotativos —ya emprendida con éxito por la NSU en Alemania y por Mazda en Japón. El GS B-rotor, un ele-

gante auto de turismo de cuatro puertas está equipado con un motor a pistones rotativos. Wankel, Félix Wankel, un ingeniero alemán trabajó 30 años en el estudio de este motor hasta que encontró la ayuda industrial que le faltaba, por primera vez en 1954 puso en marcha el primer prototipo. Han pasado 20 años desde ese momento y la mayoría de las firmas mundiales han comprado la licencia Wankel. Hay en el momento actual un millón de automóviles con motor a pistones rotativos circulando en todo el mundo, especialmente en Japón. Citroën, en un primer momento producirá esta máquina a razón de 25 unidades por día únicamente. Pero es un ritmo que podrá aumentar en los meses y años próximos. El motor rotativo tiene efectivamente un lugar importante que tomar en el mercado: daadas sus numerosas ventajas: para resumirlas digamos que es al mismo tiempo la sencillez (tiene 10 veces menos piezas que un motor de cilindros), el silencio y la facilidad con que se puede volver incluso en cuanto a la contaminación. Pero sobre todo hay que recordar que este motor puede hacer de 200 a 300 kilómetros sin tener problemas mecánicos mayores.

En resumen cuentas es un automóvil que no deberá ser más caro en mantener que sus rivales, especialmente si recordamos que no necesita el cambio de aceite periódico, y que anda con gasolina común.

G. DREYFUS

MECANICA POLMAKAR

de Juan E. Costanzo

Especialidad Fia. y Peugeot.

TRABAJOS GARANTIZADOS.
3 de Julio 1486 — OLAVARRIA

MECANICA SIL-FER

de Fermín J. Scudero e hijo
Ajuste y afinación de motores.

ESPECIALIDAD LINEA CHEVROLET
Maipú 3432 (casi Avda. Colón). — OLAVARRIA



Baterías RUBEN

LAS MEJORES QUE SE VEN

Garantía escrita, un año
CASA CENTRAL: Pringles y Sarmiento, T.E. 24686, Olavarría.
SUCURSALES: Laprida, La Madrid, Chillar y Bolívar.

FRENOS OMAR

FABLO H. GONZALEZ

Reforma de equipos de frenos de vacío a aire en camiones
FORD — CHEVROLET Y DODGE
Repuestos, corona y piñón de todo tipo. Compresores y depósitos en recambio. STOCK permanente de repuestos de diferencial.

Avenida Pellegrini 2120 — T.E. 26245 — Olavarría

GHIGLIONE

Electricidad del automóvil — Dinamos, arranques —
INSTALACIONES ELECTRICAS
Pueyrredón 2844 — T.E. 22293 — Olavarría

La Casa de la Bomba de Agua

PARA EL AUTOMOTOR

de OSCAR LUJAN

NUEVAS Y REPARADAS
REPUESTOS Y ANEXOS

Independencia 3047 — T.E. 24687 — Olavarría

LAVADO y ENGRASE

COWAN & CESTONA

Cualquier marca, de buses, camiones, por la tarde, inclusive. Solicitar turno al T.E. 22700.

Aviso de interés para los automovilistas

La mecánica automotriz con sus avances técnicos, brinda día a día al usuario, mayor agilidad y comodidad en su andar.
El complemento indispensable es un buen servicio con implementos modernos que garanticen economía y seguridad.

TORIKA

Servicio mecánico especializado, cuenta con los mejores elementos técnicos para la línea IKA-RENAULT (12 4S y R6); detector de fallas en el servicio de afinación y nuevas herramientas para la atención de la suspensión delantera del R12.
También le hará economizar el consumo de aceite en motores Tornado y Torino.

Sobre todas estas ventajas podrá conversar en

TORIKA

De CARLOS PINELLI, que lo espera en MANUEL
LEAL 1648 o 16 puede llamar al TELEFONO 22345.



PVI

La bujía de las grandes marcas

Chrysler, Citroën, Fiat, Ika-Renault, Peugeot.
ADQUIERANLAS EN

Repuestos

Arroyo

NECOCHEA 3054 T.E. 24683 y 2250

SUCURSAL EN LAPRIDA

NOTICIERO DE FUTBOL

Tres amistosos de 1ra. habrá mañana - Dos clásicos en ésta - Torneo rural

Cuando nos encontramos a cinco días de la iniciación de los torneos oficiales de fútbol, los clubes siguen preocupados en la formación de sus respectivos elencos, con el fin de poder realizar una buena campaña. Por esa razón, es que mañana tendremos cotejos amistosos de primera y también de cuarta. Serán los últimos preparativos, pues para los cuadrangulares del 25 y 26 de mayo ya prácticamente se verá a los conjuntos totalmente armados, pensando en el oficial.

La jornada dominguera, tiene en consecuencia algunos cotejos atractivos, pero esperamos que sus protagonistas pongan mucho empeño para que no se repita lo del domingo anterior, en el que se vio poco del buen fútbol que quieren los aficionados que concurren a las canchas.

F. C. SUD y RACING

Ferro C. Sud y Racing A. Club jugarán en el estadio Colasurdo, el match revancha del apurado una semana atrás. A las 13,30 cotejan las cuartas, dirigiendo Ricardo Caldironi, para medirse a las 15,30 las primeras, con el arbitraje de Omar Pompei. Serán jueces de línea Auscarriz y Ruppel.

ESTUDIANTES

En el estadio "Ricardo Sánchez", El Portin recibe la visita de Estudiantes, en otro clásico. Los dos con necesidad de mejorar, presentarán la mayor parte de sus titulares. En cuarta, a las 13,30 controla Julio Díaz mientras que Guillermo Pereyra arbitra el match central. Tolosa e Irazábal harán de jueces de línea.

LOMA NEGRA y HINOJO

También en las sierras habrá fútbol. Loma Negra es visitado en la Villa A. Fortabat, por Atlético Hinojo, dispuesto a superar este año lo que hizo en 1973. Habrá un entrea partido a prueba en los albosverdes, junto a Sotelo, Valenzuela, Toca, Abbot y Ramos, que son las últimas adquisiciones de la entidad. Los celestes con el mismo plantel casi que en temporada pasada, busca mejorar el aspecto ofensivo. Abel Farra dirige en 1ra., Raúl Ortega en 4ta., y son jueces de línea Rodríguez y Ortega.

AMISTOSOS

Diversos cotejos amistosos habrá mañana en fútbol. El Portin-F. C. Sud jugarán en el estadio "Ricardo Sánchez", a las 8,15 en 7ª y a las 9,30 en 8ª divisiones. Estudiantes - Racing, se miden en cancha de los primeros a partir de las 9 en 7ma. y a las 10 en 8va. Villa Mónica recibe la visita de Juventud de Colonia Nieves, en 1ra. y 3ra. divisiones, a partir de las 13.

—Social y Deportivo Cerro Negro, es visitado mañana por Santa Agueda Fútbol Club de Colonia Hinojo. A las 13 juegan las terceras y a las 15 las primeras.

TRIANGULAR

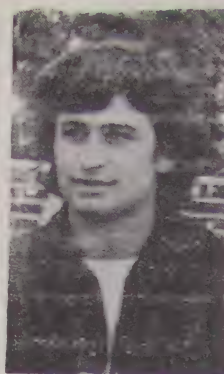
Se jugará mañana en la cancha del club "La Carmelita", un triangular de fútbol, participando el dueño de casa, Paula e Iturregui. Dirigirá Alberto R. Gutiérrez, que debe hallarse a las 11 en la Liga.

EL TORNEO DE CAMPANA

Muñoz y El Luchador, brindan el mejor partido de campaña, por la tercera fecha oficial de la zona "A". Ambos equipos marchan invictos y con serias pretensiones al título de 1974. También interesa el cotejo que libran Santa Luisa y Rocha. En tercera los partidos se inician a las 13,15 y en segunda a las 15,15, con el siguiente programa.



JULIO CASANELLA.—Bautista de una defensa sin problemas.



LUIS SALERNO.—Haciendo méritos para quedarse con la plaza de Alonso.

SANTA LUIS 'A' contra ROCHA. Cacha: en Santa Luisa. Arbitro: Oscar Mera. 16 DE JULIO contra POURTALE. Cacha: en 16 de Julio. Arbitro: Rogelio Ríos. MUÑOZ contra EL LUCHADOR. Cacha: en Muñoz. Arbitro: Héctor Palavecino. VILLA "MI SERRANIA" c. DURANONA. Cacha: en Vill

lla "Mi Serranía". Arbitro: Héctor Valerías.

Quedan libres los equipos de Crotto. El precio de las entradas es de 3 pesos y los socios de los clubes que hacen de locales.

LOMA NEGRA

El club Loma Negra cita mañana en su estadio a estos plantales.

—Cuarta división, a las 12 y 30: Gancedo, Conte, Guillardoy, Jouanny, Geist, Fèveola, Borelli, Alberich, Boggia, Lobos, Suárez, Jarrié, Cabrera, Romero, Stular, Piccione, Carlos, Lilla, Alves, Benítez, Pallerio, Liceaga y López.

—Primera división, a las 14: Sánchez, Oviedo, Mondini, Sáenz Valiente, Kees, Draghi, Rivera, Dagotto, Péraico, Glacomano, Paulo, Cananiz y Rodríguez.

El micro parte a las 12 desde nuestra ciudad.

EL REGIONAL DE CAMPEONES

Se juegan mañana las primeras semifinales de la rueda de perdedores, en la Región "Bonaerense", por el certamen de campeones. Se miden a partir de las 15,15 Ramón Santamarina (Tandil) c. Jorge Newbery (Junin), en la ciudad de Tandil, mientras que Atlético Paraná (San Nicolás), hará de local ante Boca Juniors de Azul. El domingo 26 se harán las revanchas y los días 2 y 9 de junio se juegan las finales, que clasifican el conjunto que irá junto a Puerto Comercial de Bahía Blanca, al Nacional 1974.

FRENOS FRENOS FRENOS FRENOS CORRADI

Tenemos casi todos los chirimbolos para reparar su cachivache

Belgrano 2034, T. E. 24598, Olavarría

ROBERTO O. PEDREIRA

MARTILLERO PUBLICO - F° 187 - T° I

LAVALLE 3068

OLAVARRIA

Mañana domingo, a las 10,30 horas

Cuatro amplios lotes

Ubicados en calle Belgrano a 30 metros de Avda. Circunvalación (pavimentada) frente a las instalaciones de Centrogas y Fábrica SCAC. Lotes designados con los números 3, 4, 5 y 6 con superficies de 447,60; 361,79; 358,67 y 343,20 metros cuadrados respectivamente y formando un solo block hacen una superficie total de 1.511,26 mts. cuadrados. Ideales para industrias, casa-quinta, etc.

72 cuotas mensuales sin interés

BASE \$ 50 LA CUOTA

3 cuotas a la firma del boleto; posesión inmediata.

Casa Zubillaga S.A.

ALSINA 2863 T.E. 20619 y 22070 OLAVARRIA F.C.R.

EN OLAVARRIA

MAÑANA 19 de mayo a las 11 hs.

Sobre la misma propiedad, Bartolomé Mitre 2779. Provisio de gas natural y a muy corto plazo de agua corriente y cloacas.

Un lote de terreno

MIDE 10.80m. POR 21.70m.

Base de venta \$ 22.000,00 CON FACILIDADES

Condiciones de venta: 10% en el acto de venta; 40% a los 90 días y se otorga posesión, 50% a los 180 días de la venta, sin interés.

COMISION 3% A CADA PARTE

Escribana actuante: Sra. E. Norma Deslmore de Méndiz Informes a n/oficinas Alsina 2863 Tel. 20619 ó 22070 OLAVARRIA

Casa Zubillaga S. A.

EN ESPIGAS FCGR. El lunes 20 de mayo, 14,30 horas

600 VACUNOS

DETALLE:

300 TERNEROS (machos y hembras).

300 VACAS SECAS Y CON CRIA (entrando lotes con ternero al destete).

Rogamos a los señores remitentes traer los permisos de marcación controlados por la Policía.

EN RECALDE FCGR. El martes 21 de mayo, 14,30 horas REMATE GENERAL

EN OLAVARRIA. El viernes 24 de mayo, 14,30 horas (Anticipado del día 25 por ser feriado) REMATE GENERAL

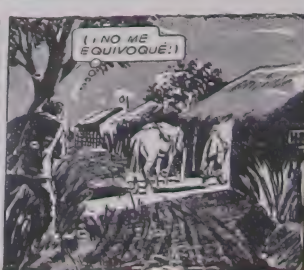
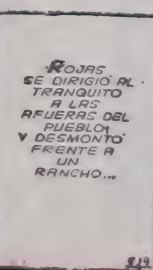
5.065 ACCIONES DEL BANCO DE OLAVARRIA con dividendo a cobrar ejercicios 1973 y 1974.

MAS DATOS EN ALSINA 2863 - T. E. 20619 ó 22070 - OLAVARRIA.

EDICTOS JUDICIALES

El Dr. JUAN CARLOS DELFINO a cargo interinamente del Juzgado Civil y Comercial N° 2 de Azul, cita por el término de DIEZ DIAS a don ANTONIO y JOUAN y LUIS STETZER y a sus herederos y/o quien se constituyan en oposición, sobre el siguiente motivo de este juicio, para que se presenten al Juicio, bajo apercibimiento de nombrarse Defensor al de Ausentes para que los represente. Esta disposición es la dictada en los autos: "MARTIN de MERLOS ROMANA - USUCAPION" que tramitan por ante el Juzgado interinamente por la Secretaría N° 2 de Azul, 9 de Abril de 1974. R. M. Tresselt, Escribano - Secretario. V: 20.

EL HUINCA



S. Bayas, Normal, Cáneva, Comercial, Industrial y Nacional han triunfado

INVIERTA Y GANE!

La olimpíada continuará el

Argentina que hoy enfrenta a Francia, modificaría el plantel

PARIS, 18 (NA-UPI). — La Selección Argentina hará su segunda presentación previa al Mundial de Alemania en campeonatos europeos. En este caso se trata de un conjunto difícil, ya que debe medirse con la Selección de Francia, en cotejo anunciado para las 16,30 hora argentina.

El encuentro no ha despertado demasiado interés en este país, debido a que los ciudadanos están abocados a la segunda vuelta del acto electoral del cual surgirá el

futuro presidente francés.

Los argentinos trabajaron a fuerte ritmo en la víspera y trascendió que el equipo saldrá al campo de juego de la siguiente manera: Carnevali; Glaria, Perfumo, Bargas o Sa y Carrascosa o Sa; Brindisi, Telch y Squeo; Balbuena, Poy y Kempes.

¿HABRÁ CAMBIOS?

Podrían registrarse cambios entre los 22 hombres designados para concurrir a Alemania.

Si bien no trascendieron los nombres, ello fue tema de una conversación por parte del cuerpo técnico. Al parecer algunas actuaciones no conforman y se buscaría reemplazarlas.

Ello cuando se está a muy poco tiempo del Mundial, dice a las claras que los argentinos en materia futbolística se siguen manejando con bastante improvisación.

CITACIONES

* F. C. SUD

El club Ferro C. Sud cita para mañana en su estadio, a los siguientes planteles.

—Cuarta división, a las 13 horas: Casamayor, J. González, Florio, Palacios, Farias, Trevis, Elormendi, Julio, Seguí, Albín, Nola, Musumeci, Alroldi, Héctor Palavecino, Acuña y D. González.

—Primera división, a las 14 y 30: Alfonso, Buscarini, Ciancio, Pérez, Thebaut, Iribé, Taeschella, Enal, Salerno, Mayoza, Olmedo, Rivera, Astiz y Arbio.

* SIERRA CHICA

El club A. Sierra Chica gestiona al mediodía de hoy, colejos amistosos con Alumni Amleño de Azu. o Ferro C. Sud de Tandil. En caso de que no se concreten los encuentros amistosos de 1ra. y 4ª divisiones, mañana a las 13 y a las 14,30 deben presentarse en la sede social del club, los jugadores de cuarta y primera división respectivamente, a los efectos de jugar contra otros equipos que han aceptado estas confrontaciones.

* ESTUDIANTES

El club Estudiantes cita para mañana a las 13 en el estadio "Ricardo Sánchez", en cuarta división a los players Papella, Bide, Elormendi, Trezza, Duarte, Ochoteco, Abraham, Harlein, Alves, Leguizamón, Torrisi, Cerioni, McDonald, Leiva y Rao.

—Primera división, a las 14

☆ BASQUETBOL

Estudiantes mantiene su ritmo - M. Moreno cambiado por Cincunegui - Hoy la final

En el gimnasio del "Parque Olavarría", se realizó en la noche de la víspera, la segunda fecha del torneo reducido "Aniversario" de básquetbol, organizado por la Sociedad de Fomento "Mariano Moreno". Interesaban las dos semifinales, máxime porque Estudiantes viene en racha de triunfos y porque San Martín prometía darle trabajo. Además, en Mariano Moreno se producía el debut de Grillo y la incorporación de Cincunegui, para reforzar el conjunto que se media con el campeón del torneo "Verano" es decir Loma Negra.

Estudiantes cumplió nuevamente otra gran actuación y se impuso a San Martín por 74 tantos a 60, reforzando sus últimas performances. Por esa razón, el trofeo Corralón "Mariano Moreno", puede seguir el mismo camino de las copas "Omar Gramundo" y "Juan Manoli", sin menospreciar por ello las condiciones de este "nuevo" conjunto fomentista.

En efecto, Mariano Moreno fue otro. Para nosotros, cambiado por el ingreso de Jorge Cincunegui, valor muy útil para cualquier conjunto, no solamente por su altura y fuerza, sino también por su empuje. Anoche M. Moreno le ganó a Loma Negra y el "Chingo", se cansó de meter dobles, logrando nada menos que 29 puntos. Pero también apareció Jouanny, para complementarse bien con aquel y llegar al aro celeste.

☆ HOY DISPUTAN LA FINAL

Estudiantes y Mariano Moreno, son los conjuntos que esta tarde, a partir de las 17, definen el torneo reducido. El encuentro se libra en España y Sarmiento y promete alcanzar lucidos

SINTESIS

Campeonato reducido de básquetbol "Aniversario", organizado por Mariano Moreno. Semifinales — Escenario: Gimnasio del "Parque Olavarría".

ESTUDIANTES 74 c. SAN MARTÍN 60
18; Tosetto 15; Falabella 12; A. Carreras 2; E. Colmenero 11; Manetti 3 y M. Colmenero.

SAN MARTÍN: (60): Montero 2; Posada 24; Mainini 6; Valentinozzi 16; Demonte 10; Minicci 2 y Loza.

MARIANO MORENO 65 c. LOMA NEGRA 52

MARIANO MORENO: (65): Alsina 8; Cincunegui 29; Salerno; Tosetto 2; García 2; Olmedo; H. Masson 4; Jouanny 14; Grillo 6 y Alvarez.

LOMA NEGRA: (52): H. Popp 8; Sentenac 1; Paedda 3; O. Lindner 2; Pires 20; M. Masson 16; Baltz 2 y D. Lindner. Jueces: Rubén Teuly y Guillermo Bonamusa.

matrices, máxime porque Mariano Moreno en su cancha, tratará de cumplir una consagratória labor y quedarse con el trofeo en juego.

☆ BOCHAS

Estudiantes tras el título del femenino

Esta noche concurre el torneo oficial de bochas, para parejas femeninas, primero de esta índole organizado por la Asociación de Bochas "Ciudad de Olavarría". Estudiantes va en busca del título, pues ganó el jueves y si vence esta noche se consagra como campeón, cosa que no ocurrirá si el vencedor es El Fortín, pues habría que esperar un tercer partido, que se jugará el 25 de Mayo.

El Fortín (Irma Ahumada de Colo-Alicia Paternó de Colo), será local en la cancha No 1 de F. C. Sd. alistando Estudiantes a Elisa Renero de Perrote-Dora Hurtado. El encuentro está anunciado para las 19,30 horas, cobrándose dos pesos ley la entrada.

* CAMPAÑA

Por el torneo oficial de bochas veteranos.

Han comprometido su presencia valores de distintos puntos, entre ellos de nuestra ciudad.

chas de campaña, se miden mañana en tríos "A" y "B". Muñoz c. El Luchador, Santa Luisa c. Rocha, Villa "Mi Serranía" c. Durañona, 16 de Julio c. Pourtalé y queda libre Crotto.

* TORNEO OFICIAL

Se completa mañana la penúltima fecha del torneo oficial de bochas, con el partido que libran a las 10, en Urquiza y Balcarce, los tríos de primera categoría de Belgrano y El Fortín, por la zona "B". En la semana venidera, se deberá jugar la última fecha.

Acotemos que anoche jugaron los tríos de segunda categoría, donde Belgrano (Pistacoli, Maguna y Acuña) venció a El Fortín (H. Colo, Fernández y Ferreira) por 18 tantos a 7.

Con su victoria de anoche, Belgrano se coloca segundo junto a Alvaro Barros, con quien discute su clasificación para las finales.

☆ CICLISMO

Consagración de campeones en el Club Atl. Estudiantes

Última jornada de ciclismo, mañana en el Club Estudiantes, con la consagración de los

y 15 en el Parque: Campagnale, Pires, Silva, Tenaglia, Ciancaglini, Avalos, San Juan, Porté, Torrisi, Barsi, Moyano, Riposo, Duarte y Manuel.

Como novedad, está la reaparición de Tenaglia, el zaguero central que si arregla condiciones jugará este año con la divisa albino. Cabe acotar que mañana no jugará Parenti y que el pase de Landívar fue denegado. Además, Di Luch firmó para Racing. Este conscripto había sido probado por Estudiantes ante El Fortín, en el Colasurdo.

campeones en las distintas categorías. El torneo organizado por el Club Atlético Estudiantes, ha contado con la presencia de destacados valores no sólo de nuestra ciudad, sino también de otros puntos, como Juárez, Bolívar y Tandil, lo que dice del interés despertado.

La paridad de fuerzas, hace que ninguna de las categorías estén definidas y por el contrario sean varios los aspirantes que pueden alcanzar el título de campeón. Esto no hace más que despertar amplia expectativa entre el público, que en gran número se dará seguramente cita mañana en el circuito que forman las calles internas del Parque.

En nuestra edición de la víspera, dimos a conocer las posiciones tras dos jornadas. Ello muestra las posibilidades

de cada uno. Habrá que recordar que en caso de igualdad de puntos, se define por la mejor ubicación en la última prueba.

La jornada comenzará a las 14, con la prueba de Veteranos, ya que éstos luego participarán en Bolívar. Al término del festival se entregarán los premios.

SOBRE LA RUTA 226

La Peña "La Rueda Floja" organiza actividad ciclista para mañana. Comenzará a las 9, desde el kilómetro 300 de la Ruta 226 hasta el 325, para emprender el retorno.

Las pruebas serán para quinta y sexta y primera a cuarta.

A TANDIL

El Tandil Ciclos Club, organiza una jornada en la ciudad serrana para mañana domingo.

Será en un circuito de 1.000 metros y comprende pruebas para todas las categorías menores, para primera y cuarta y

CLUB DEPORTIVO DE PESCA LOMA NEGRA

Festival Hípico

Mañana domingo 19

EN LOS CAMPOS DE LOS SRES. OCCHI HERMANOS

PROGRAMA:

CABALLOS	STUD	CUIDADOR
1ra. Carrera No Placé José José Repugnante Basurita	13 Horas Don Tito Los 4 José Huesito	350 mts. a cintas Carlos Rivera Justo Campion Justo Spitalé Leonardo Nuñez
2da. Carrera Cubilete Coral	14 horas El Grillo Jua	350 mts. a bandera Joaquín Torres Raúl Occhi
3ra. Carrera (clásico) Milonquita Vasco Polaca	15 horas El Veterano Los 4 José	350 mts. a bandera Marinangeli Justo Umpierrez
4ta. Carrera Regalito Argentino	16 horas Don Tito Grillo	250 mts. a partida Carlos Rivera Joaquín Torres

RAUL A. BIGANZOLI y Cia.

CORONEL SUAREZ 2781

T. E. 23359

OLAVARRIA

REMATARAN EL DOMINGO 2 DE JUNIO A LAS 11 HS.

EN BARRIO ROCA MERLO

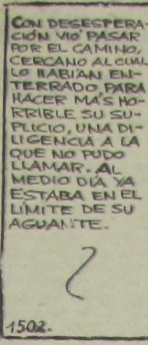
Esquina de Vte. López y Sarmiento

4 Excepcionales lotes 4

20% contado saldo en 4 trimestres sin interés

GAS — AGUA CORRIENTE — CLOACAS — PAVIMENTO — ZONA RESIDENCIAL POR EXCELENCIA

FABIAN LEYES
Por ENRIQUE J. RAPELA



AVISOS Clasificados

FARMACIAS DE TURNO

HOY Y MAÑANA
Urrutia (Rivadavia 2977),
Mioti (Avda. Colón 2600),
Telefr (Colón y Urquiza),
y Prots (Del Valle 3139).

LUNES

Olavarría (Vicente López y Dorrego), Vito (Avenida Pringles 3921), Correa (Colón 2122) y Lestelle (Rivadavia 1844).

SE PREPARAN ALUMNOS

de Inglés, francés, estenografía y mecanografía.
Colón 2653, planta alta.

SE OFRECE matrimonio solo, para trabajos en el campo. Tratar: Alberdi 1658 casi A-sopardo. V: 18.

SE OFRECE joven de 16 años, para cualquier trabajo en el campo. Tratar: Independencia 1867 casi Canaveri. V: 18.

SE OFRECE señora para quehaceres domésticos por medio día, (de tarde). Tratar: de mañana en Piedras 2707. V: 18.

REPARACION de colchones en general, también arreglo elásticos de camas. Del Valle 1520. V: 28.

SE OFRECE chico de 15 años para trabajar en el campo. José Luis Torres y Manuel Leal. V: 20.

SE OFRECE hombre para cualquier trabajo. Tratar: Guisasaola 2693. V: 20.

SE HACEN pozos sumideros. Tratar: Alsina 2601; esquina Mitre. V: 20.

LLEVO CONTABILIDADES

Balances — Cuentas Corrientes — Cobranzas
Tratar: Merlos 3017 de 20.30 en adelante

SPINELLA y PELLICIONI

S.C.P.A.

DEL VALLE 2066
T. E. 24038
OLAVARRIA

PEUGEOT 504	1973
DODGE GTX	1971
DODGE Coronado	1972
Dodge Polara	1969
CHEVROLET	1970
FALCON	1969
FALCON	1968
VALIANT III	1964
FIAT 128	1971
FIAT 1500	1966
FIAT 1500	1966
FIAT 750	1969
FIAT 750	1961
RENAULT 4R	1968
RENAULT 4L	1967
ESTANCERA	1960
MULTICARGA	1969
DODGE D-100	1966

COMPRAMOS ORO

JOYERIA

El Danubio

Vte LOPEZ 2989

Pagamos el MEJOR PRECIO!

VENDO

Rural Ford	1970
Fiat 1500	1967
Fiat 1500	1966
Citroen 2 CV	1969
Falcon Lujo	1966
Peugeot 404	1965
Valiant I	1962
Jeep Pick-up	1961
Jeep carrozado	1961

LAVALLE 1948
PERMUTAS Y FACILIDADES

Dante J. Emiliozzi y Cia. S. C. A.

Concesionario oficial CITROEN

VTE. LOPEZ 333
OLAVARRIA
— T. E. 20984

CITROEN Ami 8	0 Km.
CITROEN Meharl	0 Km.
CITROEN 3CV	0 Km.
CITROEN Furgoneta	0 Km.
CITROEN 3CV	1973
CITROEN 2CV	1962
CITROEN Furgoneta	1970
FIAT Familia	1968
FIAT Coupé 750	1965
FIAT 600	1965
FIAT 600	1963
CHEVROLET Super	1966
CHEVROLET Pick-up	1966
FORD A (Joyas)	1931

PERMUTAS — AMPLIOS PLANES DE FINANCIACION

VEA T.V. TELETECNICA

RADIO — T. V. AMPLIFICACION REPUESTOS
LE DA EL PROGRAMA DE CANAL 45 DE OLAVARRIA CANAL 7

HOY

14.30: Tardes de cine y teatro
18.00: El estelar de Musicación 7
19.30: Redacción 7
20.00: Humor y nada más
21.00: Los consagrados
22.00: Cine Segba: "Luv" con Jack Lemmon
24.00: Ballet

MAÑANA

10.30: Tierra querida
10.45: En el día del Señor
11.15: Chocolate por la noticia
11.30: Competencia
13.00: Fútbol por TV
15.30: Cine
17.00: Los nuevos
18.00: Adelante juventud
19.00: Europa Beat Club
19.30: Redacción 7
20.00: Ocho a la vista
20.30: Fútbol por TV
23.00: Cine Fondo Nacional de las Artes
24.00: Jazz a medianoche

LUNES

11.30: Tierra querida
11.45: Interés público
12.00: Realidad 7
12.30: Realidad 7
13.00: Estrellas al mediodía
14.00: Tertulia 7
17.30: Mis amigos, los pibes.

SERVICE

Atendemos a domicilio

TODAS LAS MARCAS

TELETECNICA
NECOCHEA Y MORENO

VENDO EQUIPO

Rutero Ford 65

BUEN ESTADO

NECOCHEA 1471

Armada Argentina Liceo Naval Militar "Almirante Guillermo Brown"

El Liceo Naval Militar "Almirante Guillermo Brown" comunica la apertura de inscripción para aquellos jóvenes que aspiran a una formación sana y con deseos de iniciar estudios secundarios. Pida informes en la Delegación de Incorporación Naval Mar del Plata, sita en Hipólito Yrigoyen 1842, todos los días hábiles de 8 a 12 y de 14 a 18 horas, sábados de 8 a 13 horas.
REQUISITOS: Tener más de 12 años y menos de 13 años y 8 meses de edad. Haber aprobado o estar cursando el 7º grado primario.

COMPRO

Bandoneón "AA" o Premier

Llamar al T. E. 24048

NECESITAMOS OFICIAL MECANICO

Con amplios conocimientos y práctica en motores Diesel. Servicio militar cumplido, muy buenas perspectivas de progreso, presentarse de 16.30 a 18.00 horas en Pringles 1755.
V: 20.—

Organización CARUSO SEGUROS

NECESITA AGENTES

para Olavarría, Loma Negra, Binojo; Gral. La Madrid; Laprida; Azul; Bolívar; Tapalqué y demás localidades del Partido. Dirigirse personalmente o por carta a Pellegrino 2828, Olavarría.

¿Dónde conseguir las mejores fotocopias y fotos carnet al instante?

NATURALMENTE EN

FOTO MERLOS

Pegadito a "TRIBUNA" - Vte. López 2443

CHOCADOS COMPRO

MOTORES USADOS
CAJAS DE VELOCIDAD
DIFERENCIALES
Puertas - guardabarros

EL TABANO

INDEPENDENCIA 2357

VENDO

Compro y cambio

MOTORES ELECTRICOS
Nuevos y usados Bombas centrifugas - bombas - poleas - bobinas.

CASA ERNESTO

Medras 642 — T. E. 38-1569 — Buenos Aires —

Quedó integrada la C. D. de la Agrupación Atlética de Olavarría

Tal como se había anunciado, se realizó anoche en la Sociedad de Fomento "Mariano Moreno", la reunión que tenía por principal fin, crear la Agrupación Atlética "Ciudad de Olavarría".

Entre atletas, ex-atletas, profesores de educación física, discapacitados y aficionados al atletismo, hubo 22 personas, entre las cuales se hallaban los señores Domingo Casella (Estudiantes) y Oscar Coppola (Mariano Moreno).

Poco en marcha la reunión el señor Carlos Oliver, el cual, secundado por Oscar Lamarque, explicó los motivos de la reunión. Luego de haberse sobre diversos temas relacionados con el atletismo, se procedió a designar. Las personas que habrán de integrar la C. D., la cual tendrá mandato hasta el 31 de diciembre de 1974.

Dicha C.D. quedó formada por los señores Fernando Aguirre, Lorenzo Lipari, Carlos Oliver, Ricardo Vigo, Pedro Caneros, Eduardo Ibarlucea, Oscar Lamarque, Adolfo Zurita, Andrés Gómez, Oscar Guffanti, Horacio González y José Rebollo.

El viernes próximo, se decidirá

ESTO TAMBIEN ES NOTICIA

el día 24 a las 19.30, se procederá a la distribución de cargos.

★ Asamblea

El Durañona Fútbol Club, realiza hoy, a partir de las 18, su asamblea general ordinaria, para considerar los motivos por los cuales se convocó fuera de término, la memoria y balance general, inventario, cuadro de ganancias y pérdidas e informe de la comisión revisora de cuentas. Además se trata el aumento de la cuota social y se elige la nueva C.D. de la institución, firmando dos socios el acta de la asamblea.

★ Colombofilia

Se realiza mañana en horas de la mañana, la penúltima

suelta de la Primera Línea de Pichones, por el campeonato anual que organiza la Sociedad Colombofilia "Unión y Progreso". Hoy en horas de la tarde se cumplió el encanastamiento y mañana son puestas en libertad a las 9 las volátiles, en Temperley, lugar distante en línea de vuelo a 295 kilómetros. Está en juego el premio Casa "Antoni". Cabe acotar que los palomares olavarrinos se sintieron sacudidos una semana atrás, perdiendo muchas de sus pensionistas, en la suelta realizada desde Cañuelas.

★ Festival

La Peña "El 24", con sede en Hipólito Yrigoyen 3551, anuncia para el domingo 9 de mayo, un interesante festival, en el cual habrá actividad deportiva y algunos entretenimientos. Desde las 13.30 se anuncian carreras de bicicletas de paseo y de sortijas en bicicletas, como así también otros entretenimientos para los cuales habrá interesantes premios. Posteriormente, se decidirá a las 17, se disputa una maratón sobre 7.000 metros para corredores locales, con lindos trofeos para los mejores clasificados.

En horas de la noche, durante el transcurso de una tertulia a realizarse en el local de la Peña, se procederá a la entrega de premios.

★ Reunión

Se formarán en la reunión que se realiza el lunes en Estudiantes, la Comisión de Automovilismo y Motociclismo, motivo por el cual se convoca a los asociados de la entidad albinegra, para que integren dicho cuerpo. La cita es a las 20 horas en sede social.

★ Rugby

Por la cuarta fecha del torneo "Preparación" de rugby que organiza la Unión Tandilense de Rugby, jugarán mañana en la vecina ciudad de Azul, los equipos superiores de Estudiantes y Azul Rugby Club, a partir de las 14.30 hs.

★ TENIS

Racing A. Club y Estudiantes, disputan entre hoy y mañana, un match amistoso de tenis, jugando dos singles caballeros, tres singles juveniles, tres dobles caballeros dos singles menores, dos singles damas y dos dobles caballeros de la categoría intermedia. Mañana al mediodía, los tenistas y dirigentes de ambos clubes, se reúnen en un almuerzo de camaradería, a servirse en el buffet central de Racing.

—En la ciudad de Tandil, organizado por el club Independiente y participando valores de Tres Arroyos, Tandil, Olavarría, Coronel Suárez y General La Madrid, se disputa un regional para infantiles y menores, habiendo concurrido tenistas de Racing A. Club y Estudiantes.

★ TIRO

Hoy a la tarde, de 14 a 17 y mañana entre las 9 y las 12, habrá actividad de tiro en el club Estudiantes, por el segundo campeonato anual de carabina. Se tira en tres posiciones, con 10 tiros por posición y dos de ensayo. También se anuncia que mañana finaliza el "Blanco Patria", que hasta el momento tiene ventaja para Mario Cibrán (con el punto más céntrico) y Mario Cibrán (mayor puntaje). En este blanco no se acumulan premios en el mismo cartón y se hace saber que al término de la jornada se procederá a la entrega de premios.

★ El Metro

Jornada de definiciones será la de mañana domingo

BUENOS AIRES, 18 (NA).— La última fecha del torneo Metropolitano de fútbol es esperada con enorme expectativa, ya que hasta ahora solamente Rosario Central tiene asegurado su pasaje a las semifinales. Los otros tres puestos, tienen a nada menos que siete aspirantes. Por eso que tras los 90 minutos quizás el panorama se aclare o por el contrario —y de acuerdo a la nueva reglamentación— tendrán que jugarse encuentros para establecer quiénes son semifinalistas.

En la zona "A" donde como decimos Rosario Central ya está clasificado, son los aspirantes a ingresar junto con el equipo de Arroyito, River, Racing —con 20 puntos— y Huracán, que cuenta 19.

En la zona "B" el panorama aún es más complejo. N. D. Boys tiene 22 puntos y a tan sólo uno se ubican Boca Juniors, Colón y F. C. Oeste.

River, uno de los aspirantes, tiene un viaje de riesgo hasta Banfield, donde el local de poca actuación a lo largo del torneo, viene de cumplir una de sus más destacadas performances ante Colón, a quien venció en Santa Fe. Racing, que suma el mismo puntaje que River, será local ante su eterno rival, o sea Independiente. Los "rojos" vienen cumpliendo una de las peores actuaciones en los últimos años, pero es sabido que en un clásico de esta trascendencia todo se transforma y nunca está dicha la última palabra.

Boca Juniors, que tras su triunfo ante Ferro Carril Oeste, volvió a estar en carrera a pesar de su racha adversa de 5 fechas sin conocer la victoria, recibe en la "Bombonera" a Colón, que viene de sufrir dos derrotas consecutivas. Los boguenses no sólo se jugarán el paso a las semifinales, sino también tratarán de cobrarse revancha del estrepitoso 4 a 1 de la primera rueda.

El otro aspirante a la etapa semifinal es Ferro Carril Oeste, que viaja a La Plata para enfrentarse a Estudiantes. Otro encuentro muy difícil para los "violetas" ya que son bien conocidas las aptitudes "pinchadas" especialmente en su defensa.

Huracán también puede in-

trar su clasificación, claro que para esto tendrían que caer vencidos River y Racing o al menos igualar, para tener el mismo puntaje, siempre que los del "globo" se impongan a Rosario Central, a quien enfrentan en Parque de los Patricios.

También tiene sumo interés el match en Rosario, entre N. O. Boys y San Lorenzo. Los rojinegros puntúan su zona y en caso de perder e igualar Boca-Colón y Ferro Carril Oeste - Estudiantes, podría registrarse un cuádruple empate en el primer puesto.

El resto del programa, ya sin tanto interés, se conforma con los siguientes encuentros: All Boys recibe a Atlanta; Vélez Sarsfield será local ante Gimnasia y Esgrima; Chacarita se medirá con Argentinos Juniors.

COMO SE DEFINE

En caso de existir empate en

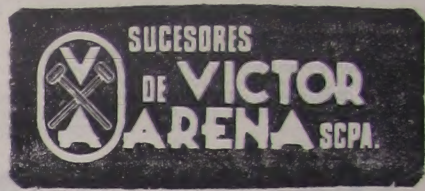
el primero o segundo puestos, entre dos equipos solamente, se jugará un solo encuentro decisivo dentro de las 72 horas siguientes contadas desde la última jornada.

De subsistir la igualdad se jugarán 30 minutos adicionales y de persistir la misma se definirá por series de penales ejecutados por jugadores distintos.

Si los equipos que igualan son más de dos, cada uno de ellos jugará un encuentro con los restantes en estadios neutrales.

Si persiste la igualdad se clasificará el de mayor cantidad de goles a favor, computándose exclusivamente los partidos jugados entre los empatados en el Metropolitano.

En el caso de no darse empate, las semifinales se sortearán mañana a las 20.30, en la Asociación del Fútbol Argentino.



MAÑANA 19 DE MAYO

A LAS 10.15 HORAS

DOS HERMOSOS LOTES A UNA CUADRA AUTOPISTA

A UN AÑO DE PLAZO

Ubicados sobre calle Pellegrino, es decir a 100 metros de la Autopista L. Forabat, frente a la Escuela Técnica. Miden: 10 metros de frente por 43.30 de fondo cada uno. Se pagan: 25% al boleto, resto 4 trimestres sin intereses. Comprar en este lugar es asegurar la inversión.

BASE \$ 5.000 cada lote

A LAS 10.30 HORAS

AMPLIO LOTE A PASOS AUTOPISTA

Ubicado sobre calle Balcarce entre Santa Fe y Entre Ríos, una cuadra antes del edificio Fiat. Mide: 10 metros de frente por 23.30 de fondo. Calles firmes, luz eléctrica. Se pagan: 10% al boleto, resto al escriturar a los 90 días.

BASE \$ 6.400

A LAS 10.45 HORAS

UN LOTE A UN AÑO PLAZO

Ubicado sobre calle Santa Fe entre Balcarce y Las Heras, a 200 metros de la Autopista L. Forabat, amplias medidas, lugar de inspección porvenir. Se paga: 25% al boleto, resto 4 trimestres sin intereses.

BASE \$ 5.000

A LAS 11.15 HORAS

DOS EXCEPCIONALES LOTES FRENTE AL BARRIO AMERICA

Ubicados en calle Fai y C. Muñoz, frente al Barrio América, a metros del pavimento, luz eléctrica, lugar de gran progreso, escuela, colectivos. Miden: 10.80 por 21.70. Se pagan: 25% al boleto, resto 4 trimestres sin intereses.

BASE \$ 5.000 cada lote

Escrituras ante el registro del escribano señor C. Erramón-pe. Títulos perfectos, aptos para el crédito del Banco de la Provincia de Buenos Aires y Banco Hipótesis Nacional.

COMPRE — AHORRE — INVIERTA

Emilio Iazaro e hijo

Mañana domingo 19 de mayo

REMATARAN POR ORDEN DE SUS PROPIETARIOS, SUCESORES DE SAGARDY DE DIMARCO SUSANA E. A LAS 10 HORAS: SOBRE Avda. ITUZAINGO a 145 mts. de Avda. Avellaneda.

AMPLIA CASA CON SALON (DESOCUPADA)

Terreno mide: 17 mts. de frente por 57,40 mts. de fondo. Sup. 975,00 m².

BASE \$ 30.000 (\$ 3.000.000 m/n.)

Seña 10% — Comisión 3% — Saldo 90 días.

A LAS 10.30 HORAS:

CASA HABITACION desocupada

SOBRE Avda. DEL VALLE entre TACUARI y JUNIN. Terreno: parcela 3, manzana 24b y mide: 10,392 x 32,908. Sup. 341,979 m².

BASE \$ 17.000 (\$ 1.700.000 m/n)

A LAS 11 HORAS:

CASA HABITACION desocupada

Sobre calle GUIASOLA entre Coronel Suárez y General Paz. Su terreno mide 10,392 mts. de frente por 27,84 mts. de fondo. Parcela 6, manzana 9c.

BASE \$ 12.000 (\$ 1.200.000 m/n.)

A CONTINUACION:

LOTE CONTIGUO

Parcela 5, manzana 9c., mide 10,392 x 27,84 mts. de fondo.

BASE \$ 500,00 (\$ 50.000 m/n.)

A LAS 11.30 HORAS:

LOTE en Giovanelli y Aguilar

Parcela 8, manzana 11b e, mide: 13,30 mts. de frente por 22,96 mts. de fondo.

BASE \$ 500,00 (\$50.000 m/n.)

Por facilidades consultarnos en

SEVADAVIA 2086 — T.E. 24415

E. LAZARO E HIJO

